

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
FINANCIEN

Ontwerp van Koninklijk besluit houdende wijzigingen aan de modaliteiten en voorwaarden van het Tax Shelter-stelsel ter uitvoering van de artikelen 194ter tot en met 194ter/3 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

FILIP, Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.*

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92):

- artikel 194ter, vervangen bij de wet van 12 mei 2014 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 juli 2022 houdende diverse fiscale bepalingen;
- artikel 194ter/1, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016 houdende de vrijstelling van inkomsten die worden geïnvesteerd in een raamovereenkomst voor de productie van een podiumwerk, en laatst gewijzigd bij de wet van 5 juli 2022 houdende diverse fiscale bepalingen;
- artikel 194ter/2, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016 houdende de vrijstelling van inkomsten die worden geïnvesteerd in een raamovereenkomst voor de productie van een podiumwerk, en laatst gewijzigd bij de wet van 27 juni 2021 houdende diverse fiscale bepalingen;
- artikel 194ter/3, ingevoegd bij de wet van 29 maart 2019 houdende de uitbreiding van de taxshelter naar de gaming-industrie, en laatst gewijzigd bij de wet van 5 juli 2022 houdende diverse fiscale bepalingen;

Gelet op het KB/WIB 92;

Overwegende dat dit besluit slechts voorziet in uitvoeringsbepalingen voor de erkenning, schorsing en intrekking van in aanmerking komende productievennootschappen en in bepaalde administratieve modaliteiten van het Tax Shelter-stelsel en het dus op zich geen enkele impact heeft op de begroting;

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
FINANCES

Projet d'arrêté royal portant des modifications aux modalités et conditions du régime du Tax Shelter en exécution des articles 194ter à 194ter/3 du Code des impôts sur les revenus 1992

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) :

- l'article 194ter, remplacé par la loi du 12 mai 2014 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 juillet 2022 portant des dispositions fiscales diverses ;
- l'article 194ter/1, inséré par la loi du 25 décembre 2016 portant sur l'exonération de revenus investis dans une convention-cadre destinée à la production d'une œuvre scénique, et modifié en dernier lieu par la loi du 5 juillet 2022 portant des dispositions fiscales diverses ;
- l'article 194ter/2, inséré par la loi du 25 décembre 2016 portant sur l'exonération de revenus investis dans une convention-cadre destinée à la production d'une œuvre scénique, et modifié en dernier lieu par la loi du 27 juin 2021 portant des dispositions fiscales diverses ;
- l'article 194ter/3, inséré par la loi du 29 mars 2019 visant à étendre le tax shelter à l'industrie du jeu vidéo, et modifié en dernier lieu par la loi du 5 juillet 2022 portant des dispositions fiscales diverses ;

Vu l'AR/CIR 92 ;

Considérant que le présent arrêté ne vise qu'à prévoir des dispositions d'exécution pour l'agrément, la suspension et la révocation des sociétés de production éligibles et certaines modalités administratives du régime du Tax Shelter et n'a donc, en soi, aucun impact budgétaire ;

Gelet op het advies nr. ... van de Raad van State gegeven op ... met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit nr. ..., gegeven op ...;

Op voordracht van de minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Artikel 1. Het opschrift van afdeling XXVIIbis/1 van Hoofdstuk I van het KB/WIB 92, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 december 2014, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 januari 2017, wordt vervangen als volgt:

"Modaliteiten en voorwaarden van de erkenningsprocedure van in aanmerking komende productievennootschappen en tussenpersonen in het kader van de Tax Shelter-regeling voor audiovisuele werken, podiumproducties en videospellen

(Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikelen 194ter tot 194ter/3)".

Art. 2. In artikel 73^{4/1}, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 december 2014 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 januari 2017, worden de woorden "artikelen 194ter tot 194ter/2" vervangen door de woorden "artikelen 194ter tot 194ter/3".

Art. 3. In artikel 73^{4/2}, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 december 2014 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, inleidende zin, worden de woorden "heeft desgevallend als opschrift "Vraag tot erkenning als in aanmerking komende productievennootschap in het kader van de Tax Shelter-regeling "audiovisueel"" of "Vraag tot erkenning als in aanmerking komende productievennootschap in het kader van de Tax Shelter-regeling "podiumkunsten"" vervangen door de woorden "heeft desgevallend als opschrift "Vraag tot erkenning als in aanmerking komende productievennootschap in het kader van de Tax Shelter-regeling "audiovisueel"" of "Vraag tot erkenning als in aanmerking komende productievennootschap in het kader van de Tax Shelter-regeling "podiumproducties"" of "Vraag tot

Vu l'avis n° ... du Conseil d'Etat, donné le ... en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ;

Vu l'avis de l'Autorité de protection des données n°..., donné le ... ;

Sur proposition du ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1^{er}. L'intitulé de la section XXVIIbis/1, du Chapitre I^{er}, de l'AR/CIR 92, inséré par l'arrêté royal du 19 décembre 2014, et modifié par l'arrêté royal du 27 janvier 2017, est remplacé par ce qui suit :

"Modalités et conditions de la procédure d'agrément des sociétés de production et des intermédiaires éligibles dans le cadre du régime du Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles, les productions scéniques et les jeux vidéo

(Code des impôts sur les revenus 1992, articles 194ter à 194ter/3)".

Art. 2. A l'article 73^{4/1}, du même arrêté royal, inséré par l'arrêté royal du 19 décembre 2014, et modifié par l'arrêté royal du 27 janvier 2017, les mots "articles 194ter à 194ter/2" sont remplacés par les mots "articles 194ter à 194ter/3".

Art. 3. A l'article 73^{4/2}, du même arrêté royal, inséré par l'arrêté royal du 19 décembre 2014, et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 29 août 2019, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, phrase liminaire, les mots "s'intitule selon le cas "Demande d'agrément comme société de production éligible dans le cadre du régime Tax Shelter "audiovisuel"" ou "Demande d'agrément comme société de production éligible dans le cadre du régime Tax Shelter "arts de la scène"" sont remplacés par les mots "s'intitule selon le cas "Demande d'agrément comme société de production éligible dans le cadre du régime Tax Shelter "audiovisuel"" ou "Demande d'agrément comme société de production éligible dans le cadre du régime Tax Shelter "productions scénique"" ou "Demande d'agrément comme société de production éligible dans le cadre du régime Tax Shelter "jeux

erkenning als in aanmerking komende productievennootschap in het kader van de Tax Shelter-regeling "videospellen" ;

2° in § 1, vierde streepje, worden de woorden "overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt" vervangen door de woorden "overeenkomstig de bepalingen van de wet van 11 juli 2018 op de aanbidding aan het publiek van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en met Verordening 2017/1129 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2017 betreffende het prospectus dat moet worden gepubliceerd wanneer effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel op een gereguleerde markt worden toegelaten en tot intrekking van richtlijn 2003/71/EG";

3° § 1 wordt aangevuld met een streepje, luidende:

"- een kopie van de resultatenrekening en de balans van de productievennootschap per type activiteit of bij ontstentenis daarvan een prognose van de resultatenrekening en de balans van de productievennootschap per type activiteit.";

4° in § 2, inleidende zin, worden de woorden "Vraag tot erkenning als in aanmerking komende tussenpersoon in het kader van de Tax Shelter-regeling "audiovisueel" of "Vraag tot erkenning als in aanmerking komende tussenpersoon in het kader van de Tax Shelter-regeling "podiumkunsten" vervangen door de woorden "heeft desgevallend als opschrift "Vraag tot erkenning als in aanmerking komende tussenpersoon in het kader van de Tax Shelter-regeling "audiovisueel" of "Vraag tot erkenning als in aanmerking komende tussenpersoon in het kader van de Tax Shelter-regeling "podiumproducties" of "Vraag tot erkenning als in aanmerking komende tussenpersoon in het kader van de Tax Shelter-regeling "videspellen" ;

5° in § 2, tweede streepje, worden de woorden "overeenkomstig de bepalingen van met de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt" vervangen door de woorden "overeenkomstig de bepalingen van de wet van 11 juli 2018 op de aanbidding aan het

vidéo" ;

2° dans le § 1^{er}, quatrième tiret, les mots "en conformité avec les dispositions de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés" sont remplacés par les mots "en conformité avec les dispositions de la loi du 11 juillet 2018 relative aux offres au public d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés et du règlement 2017/1129 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2017 concernant le prospectus à publier en cas d'offre au public de valeurs mobilières ou en vue de l'admission de valeurs mobilières à la négociation sur un marché réglementé, et abrogeant la directive 2003/71/CE" ;

3° le § 1^{er} est complété par un tiret, rédigé comme suit :

"- une copie du compte de résultats et du bilan de la société de production par type d'activité ou, en l'absence de ceux-ci, une prévision du compte de résultats et du bilan de la société de production par type d'activité." ;

4° dans le § 2, phrase liminaire, les mots "s'intitule selon le cas "Demande d'agrément comme intermédiaire éligible dans le cadre du régime Tax Shelter "audiovisuel" ou "Demande d'agrément comme intermédiaire éligible dans le cadre du régime Tax Shelter "arts de la scène" sont remplacés par les mots "s'intitule selon le cas "Demande d'agrément comme intermédiaire éligible dans le cadre du régime Tax Shelter "audiovisuel" ou "Demande d'agrément comme intermédiaire éligible dans le cadre du régime Tax Shelter "productions scénique" ou "Demande d'agrément comme intermédiaire éligible dans le cadre du régime Tax Shelter "jeux vidéo" ;

5° dans le § 2, deuxième tiret, les mots "en conformité avec les dispositions de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés" sont remplacés par les mots "en conformité avec les dispositions de la loi du 11 juillet 2018 relative aux offres au public d'instruments de placement à la négociation sur

publiek van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en met Verordening 2017/1129 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2017 betreffende het prospectus dat moet worden gepubliceerd wanneer effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel op een gereguleerde markt worden toegelaten en tot intrekking van richtlijn 2003/71/EG";

6° in § 3, eerste lid, worden de woorden "op het volgende adres: taxshelter@minfin.fed.be" vervangen door de woorden "via het daartoe bestemde portaal";

7° paragraaf 3, tweede lid, wordt opgeheven.

Art. 4. Artikel 73^{4/5}, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 december 2014, wordt vervangen als volgt:

"§ 1. Indien de minister die bevoegd is voor Financiën of zijn afgevaardigde vaststelt dat een erkende productievenootschap haar voornaamste doel en kernactiviteit niet langer de ontwikkeling en de productie van in aanmerking komende werken is, kan hij de erkenning van de productievenootschap schorsen.

De minister die bevoegd is voor Financiën of zijn afgevaardigde kan tevens de erkenning van de productievenootschap schorsen wanneer hij een herhaaldelijke schending van artikel 194ter, §§ 6, 11 of 12, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 vaststelt.

De productievenootschap wordt schriftelijk in kennis gesteld van de in het eerste en tweede lid vermelde schorsing.

De in het derde lid bedoelde kennisgeving bevat volgende vermelding:

- de reden van de schorsing met een vermelding van de vaststellingen die tot de schorsing geleid hebben;
- de termijn, die ten minste één maand bedraagt, waarbinnen de toestand, die tot de schorsing heeft geleid, geredigeerd moet worden.

De in het vorige lid vermelde termijn kan worden verlengd als daartoe bijzondere redenen worden aangedragen door de productievenootschap die een verlenging rechtvaardigen.

Wanneer de productievenootschap de toestand

des marchés réglementés et du règlement 2017/1129 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2017 concernant le prospectus à publier en cas d'offre au public de valeurs mobilières ou en vue de l'admission de valeurs mobilières à la négociation sur un marché réglementé, et abrogeant la directive 2003/71/CE";

6° dans le § 3, alinéa 1^{er}, les mots "à l'adresse suivante : taxshelter@minfin.fed.be" sont remplacés par les mots "via le portail prévu à cet effet" ;

7° le paragraphe 3, alinéa 2, est abrogé.

Art. 4. L'article 73^{4/5}, § 1^{er}, du même arrêté royal, inséré par l'arrêté royal du 19 décembre 2014, est remplacé par ce qui suit :

"§ 1^{er}. Lorsque le ministre qui a les Finances dans ses attributions ou son délégué constate que l'objet principal et l'activité principale d'une société de production agréée n'est plus le développement et la production d'œuvres éligibles, il peut suspendre l'agrément de la société de production.

Le ministre qui a les Finances dans ses attributions ou son délégué peut également suspendre l'agrément de la société de production s'il constate une infraction répétée à l'article 194ter, §§ 6, 11 ou 12 du Code des impôts sur les revenus 1992.

La société de production est informée par écrit de la suspension visée aux alinéas 1^{er} et 2.

La notification visée à l'alinéa 3 comporte les mentions suivantes :

- le motif de la suspension avec une indication des constatations qui ont conduit à la suspension ;
- le délai, qui est d'au moins un mois, dans lequel il doit être remédié à la situation ayant entraîné la suspension.

Le délai visé à l'alinéa précédent peut être prolongé lorsque des raisons particulières justifiant une prolongation sont avancées par la société de production.

Si la société de production n'a pas remédié à la

niet heeft geremedieerd binnen de in het vierde en vijfde lid bepaalde termijn wordt de erkenning definitief ingetrokken.

§ 2. De betrokken Gemeenschappen en de instantie die waakt over het respecteren van de bepalingen van de wet van 11 juli 2018 op de aanbidding aan het publiek van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en met Verordening 2017/1129 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2017 betreffende het prospectus dat moet worden gepubliceerd wanneer effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel op een gereguleerde markt worden toegelaten en tot intrekking van richtlijn 2003/71/EG, worden geïnformeerd over een schorsing of intrekking bedoeld in § 1.”.

Art. 5. In artikel 73^{4/7}, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 januari 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, inleidende zin, worden de woorden "of 194ter/1, § 2, 1°" vervangen door de woorden "194ter/1, § 2, 1°, of 194ter/3, § 2, 1°";

2° in § 2, 1°, worden de woorden "of podiumwerk" vervangen door de woorden ", podiumproductie of videospel", worden de woorden "en 194ter/1, § 2, 1°" vervangen door de woorden ", 194ter/1, § 2, 1°, en 194ter/3, § 2, 1°" en worden de woorden "ofwel in artikel 194ter/1, § 2, 1°" vervangen door de woorden "ofwel in artikel 194ter/1, § 2, 1°, ofwel in artikel 194ter/3, § 2, 1°";

3° in § 2, 2°, worden de woorden "en 194ter/1, § 1" vervangen door de woorden ", 194ter/1, § 1, en 194ter/3, § 1";

4° in § 2, 2°, eerste streepje, worden de woorden "of het podiumwerk" vervangen door de woorden ", de podiumproductie of het videospel" en worden de woorden "of 194ter/1, § 2, 1°" vervangen door de woorden ", 194ter/1, § 2, 1°, of 194ter/3, § 2, 1°";

5° in § 2, 2°, tweede streepje, worden de woorden "en 194ter/1" vervangen door de woorden ", 194ter/1 en 194ter/3" en worden de woorden "artikelen 194ter, § 4, 3° en 194ter/1, § 5" vervangen door de woorden "artikel 194ter, § 4, 3°";

6° in § 4, eerste lid, 2°, worden de woorden "en de lijst van podiumwerken" vervangen door de

situation dans le délai prévu aux alinéas 4 et 5, l'agrément est définitivement retiré.

§ 2. Les Communautés concernées et l'autorité qui veille au respect des dispositions de la loi du 11 juillet 2018 relative aux offres au public d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés et du règlement 2017/1129 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2017 concernant le prospectus à publier en cas d'offre au public de valeurs mobilières ou en vue de l'admission de valeurs mobilières à la négociation sur un marché réglementé, et abrogeant la directive 2003/71/CE, sont informées d'une suspension ou d'un retrait visé au § 1^{er}.”.

Art. 5. A l'article 73^{4/7}, du même arrêté royal, inséré par l'arrêté royal du 27 janvier 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, phrase liminaire, les mots "ou 194ter/1, § 2, 1°" sont remplacés par les mots "194ter/1, § 2, 1°, ou 194ter/3, § 2, 1°" ;

2° dans le § 2, 1°, les mots "et 194ter/1, § 2, 1°" sont remplacés par les mots ", 194ter/1, § 2, 1°, et 194ter/3, § 2, 1°", les mots "ou l'œuvre scénique" sont remplacés par les mots ", la production scénique ou le jeu vidéo" et les mots "soit à l'article 194ter/1, § 2, 1°" sont remplacés par les mots "soit à l'article 194ter/1, § 2, 1°, soit à l'article 194ter/3, § 2, 1°" ;

3° dans le § 2, 2°, les mots "et 194ter/1, § 1^{er}" sont remplacés par les mots ", 194ter/1, § 1^{er}, et 194ter/3, § 1^{er}" ;

4° dans le § 2, 2°, première tiret, les mots "ou l'œuvre scénique" sont remplacés par les mots ", la production scénique ou le jeu vidéo" et les mots "ou à l'article 194ter/1, § 2, 1°" sont remplacés par les mots ", à l'article 194ter/1, § 2, 1°, ou à l'article 194ter/3, § 2, 1°" ;

5° dans le § 2, 2°, deuxième tiret, les mots "et 194ter/1" sont remplacés par les mots ", 194ter/1, et 194ter/3" et les mots "aux articles 194ter, § 4, 3°, et 194ter/1, § 5," sont remplacés par les mots "à l'article 194ter, § 4, 3°," ;

6° dans le § 4, alinéa 1^{er}, 2°, les mots "et la liste des œuvres scéniques" sont remplacés par les

woorden “, de lijst van podiumproducties en de lijst van videospellen”;

7° in § 4, eerste lid, 3°, worden de woorden “artikelen 194ter, § 4, 3° en 194ter/1, § 5” vervangen door de woorden “artikel 194ter, § 4, 3°”;

8° in § 5, eerste lid, 2°, worden de woorden “en 194ter/1, § 6” vervangen door de woorden “, 194ter/1, § 6, en 194ter/3, § 6”;

9° in § 5, tweede lid, worden de woorden “en 194ter/1” vervangen door de woorden “, 194ter/1 en 194ter/3”;

10° in § 5, derde lid, worden de woorden “en podiumwerken” vervangen door de woorden “, podiumproducties en videospellen”;

11° in § 7, tweede lid, worden de woorden “en 194ter/1” vervangen door de woorden “, 194ter/1 en 194ter/3”;

12° in § 7, derde lid, worden de woorden “en 194ter/1” vervangen door de woorden “, 194ter/1 en 194ter/3”.

Art. 6. In hoofdstuk I van het KB/WIB 92, wordt een afdeling XXVIIbis/1bis ingevoegd die artikel 73^{4/7bis} bevat, luidende:

“Afdeling XXVIIbis/1bis – Modaliteiten en voorwaarden voor de uitreiking van het Tax Shelter-attest

(Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 194ter, § 7)

Art. 73^{4/7bis}. Om het in artikel 194ter, § 7, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde Tax Shelter-attest te bekomen, dient de in aanmerking komende productievennootschap een aanvraag in aan de hand van het formulier dat op de webstek van de Federale Overheidsdienst Financiën ter beschikking wordt gesteld.

Het formulier bevat verplicht de volgende gegevens en vermeldingen:

1° de gegevens die toelaten het in aanmerking komend werk te identificeren;

2° de gegevens die toelaten om de in aanmerking komende investeerders, het bedrag van de investering van de in aanmerking komende investeerders alsook de sommen dat zij op grond van artikel 194ter, § 6, van hetzelfde Wetboek

mots “, la liste des productions scéniques et la liste des jeux vidéo” ;

7° dans le § 4, alinéa 1^{er}, 3°, les mots “aux articles 194ter, § 4, 3°, et 194ter/1, § 5,” sont remplacés par les mots “à l’article 194ter, § 4, 3°,” ;

8° dans le § 5, alinéa 1^{er}, 2°, les mots “et 194ter/1, § 6” sont remplacés par les mots “194ter/1, § 6, et 194ter/3, § 6” ;

9° dans le § 5, alinéa 2, les mots “et 194ter/1” sont remplacés par les mots “, 194ter/1 et 194ter/3” ;

10° dans le § 5, alinéa 3, les mots “et des œuvres scéniques” sont remplacés par les mots “, des productions scéniques et des jeux vidéo” ;

11° dans le § 7, alinéa 2, les mots “et 194ter/1” sont remplacés par les mots “, 194ter/1 et 194ter/3” ;

12° dans le § 7, alinéa 3, les mots “et 194ter/1” sont remplacés par les mots “, 194ter/1 et 194ter/3”.

Art. 6. Dans le chapitre I^{er} de l'AR/CIR 92, il est inséré une section XXVIIbis/1bis, comportant l'article 73^{4/7bis}, rédigée comme suit :

“Section XXVIIbis/1bis – Modalités et conditions de l’octroi de l’attestation Tax Shelter

(Code des impôts sur les revenus 1992, article 194ter, § 7)

Art. 73^{4/7bis}. Afin d'obtenir l'attestation Tax Shelter visé à l'article 194ter, § 7, du Code des impôts sur les revenus 1992, la société de production éligible doit introduire une demande au moyen du formulaire disponible sur le site internet du Service public fédéral Finances.

Le formulaire doit contenir les informations et les mentions suivantes :

1° les données qui permettent d'identifier l'œuvre éligible ;

2° les données qui permettent d'identifier les investisseurs éligibles, le montant de l'investissement des investisseurs éligibles ainsi que les sommes qu'ils ont reçues en vertu de

ontvangen, te identificeren;

3° een overzicht van het totale budget van de uitgaven voor het in aanmerking komend werk en het totaal van de door de in aanmerking komende investeerders daadwerkelijk gestorte sommen die effectief voor de uitvoering van dat budget werden aangewend;

4° een overzicht van de uitgaven die toelaten de in artikel 194^{ter}, § 8, van hetzelfde Wetboek, bepaalde fiscale waarde van het Tax Shelter-attest te bepalen, met daarbij:

a) de gegevens uit de analytische rekeningen die het mogelijk maken de eigenlijke aanwending van de uitgaven te staven;

b) een omstandige omschrijving van de onderliggende uitgaven en hun categorisering voor Tax Shelter-doeleinden;

c) de leverancier van het onderliggende goed of dienst waarop de uitgaven betrekking hebben, alsook het door de leverancier gebruikte referentienummer;

d) de datum waarop de uitgaven werden gedaan;

e) de kwalificatie van de uitgaven, ter controle van de in artikel 194^{ter}, § 7, eerste lid, 4° en 4°bis, van hetzelfde Wetboek, bepaalde bedragen;

f) een toewijzing van de uitgaven aan een in aanmerking komende investeerder.

Er kan door de cel Tax Shelter worden gevraagd dat de stukken, die nodig zijn om de administratie in staat te stellen om na te gaan of voldaan is aan de voorwaarden voor de toepassing van het Tax Shelter-systeem, verplicht bij de aanvraag worden gevoegd.

Het model van het formulier wordt vastgesteld door de bevoegde administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën."

Art. 7. In hoofdstuk I van het KB/WIB 92, wordt een afdeling XXVIIbis/1^{ter} ingevoegd die artikel 73^{4/7^{ter}} bevat, luidende:

"Afdeling XXVIIbis/1^{ter} – Modaliteiten van uitwerking, inhoud en vorm van de raamovereenkomst

(Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992,

l'article 194^{ter}, § 6, du même Code ;

3° un aperçu du budget total des dépenses pour l'œuvre éligible et le total des sommes effectivement versées par les investisseurs éligibles qui sont effectivement utilisées pour l'exécution de ce budget ;

4° un aperçu des dépenses qui permettent de déterminer la valeur fiscale de l'attestation Tax Shelter prévue à l'article 194^{ter}, § 8, du même Code, notamment :

a) les données de la comptabilité analytique qui permettent de justifier l'affectation réelle des dépenses ;

b) une description détaillée des dépenses sous-jacentes et leur catégorisation à des fins Tax Shelter ;

c) le fournisseur du bien ou du service sous-jacent auquel les dépenses se rapportent et le numéro de référence utilisé par le fournisseur ;

d) la date à laquelle les dépenses ont été effectuées ;

e) la qualification des dépenses, afin de vérifier les montants déterminés à l'article 194^{ter}, § 7, alinéa 1^{er}, 4° et 4°bis, du même Code ;

f) une allocation des dépenses à un investisseur éligible.

Il peut être demandé par la Cellule Tax Shelter que soient joints à la demande les documents qui sont nécessaires à l'administration pour être à même de vérifier si les conditions d'application du régime du Tax Shelter sont remplies.

Le modèle du formulaire est déterminé par l'administration compétente du Service public fédéral Finances."

Art. 7. Dans le chapitre I^{er} de l'AR/CIR 92, il est inséré une section XXVIIbis/1^{ter}, comportant l'article 73^{4/7^{ter}}, rédigée comme suit :

"Section XXVIIbis/1^{ter} – Modalités d'élaboration, de contenu et de forme de la convention-cadre

(Code des impôts sur les revenus 1992, article

artikel 194^{ter}, § 10)

Art. 73^{4/7ter}. De in artikel 194^{ter}, § 10, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vermelde raamovereenkomst moet worden aangemeld via het daartoe bestemde portaal dat op de webstek van de Federale Overheidsdienst Financiën daartoe ter beschikking wordt gesteld.

Bij de aanmelding van de raamovereenkomst, moet de in aanmerking komende productievennootschap een attest voegen waaruit blijkt dat deze geen achterstallen bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid heeft op het ogenblik van het afsluiten van de raamovereenkomst."

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 9. De minister die bevoegd is voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

194^{ter}, § 10)

Art. 73^{4/7ter}. La convention-cadre visée à l'article 194^{ter}, § 10, du Code des impôts sur les revenus 1992, doit être notifiée via le portail prévu à cet effet sur le site internet du Service public fédéral Finances.

Lors de la notification de la convention-cadre, la société de production éligible doit joindre une attestation prouvant qu'elle n'a pas d'arriérés auprès de l'Office national de sécurité sociale au moment de la conclusion de la convention-cadre."

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Art. 9. Le ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Van Koningswege:

De minister van Financiën,

Par le Roi :

Le ministre des Finances,



V. VAN PETEGHEM

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Ontwerp van Koninklijk besluit houdende wijzigingen aan de modaliteiten en voorwaarden van het Tax Shelter-stelsel ter uitvoering van de artikelen 194^{ter} tot en met 194^{ter}/3 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Projet d'arrêté royal portant des modifications aux modalités et conditions du régime du Tax Shelter en exécution des articles 194^{ter} à 194^{ter}/3 du Code des impôts sur les revenus 1992

VERSLAG AAN DE KONING

RAPPORT AU ROI

Sire,

Sire,

Het besluit dat ter ondertekening aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd, beoogt bepaalde uitvoeringsmodaliteiten aangaande het Tax Shelter-stelsel verder te regelen.

Allereerst beoogt dit besluit uitvoeringsbepalingen te voorzien voor de erkenning, schorsing en intrekking van in aanmerking komende productievennootschappen in de zin van artikel 194^{ter}/3 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92).

Om raamovereenkomsten te kunnen afsluiten in toepassing van het artikel 194^{ter}/3, WIB 92, dienen de in aanmerking komende productievennootschappen en tussenpersonen vooraf erkend te worden.

De bedoeling van dit besluit is de bestaande modaliteiten en voorwaarden van toepassing op audiovisuele werken en podiumproducties tevens van toepassing te laten zijn voor videospellen.

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à réglementer certaines modalités de mise en œuvre du régime du Tax Shelter.

Tout d'abord, le présent arrêté vise à prévoir des dispositions d'exécution pour l'agrément, la suspension et la révocation des sociétés de production éligibles au sens de l'article 194^{ter}/3 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92).

Pour pouvoir conclure des conventions-cadre en application de l'article 194^{ter}/3, CIR 92, les sociétés de production et les intermédiaires éligibles devront être préalablement agréés.

L'objet du présent arrêté est de rendre les modalités et conditions existantes applicables aux œuvres audiovisuelles et aux productions scéniques également applicables aux jeux vidéo.

De erkenningen toegekend aan productievennootschappen in het kader van de Tax Shelter-regeling "audiovisueel" zijn niet geldig in het kader van de Tax Shelter-regeling "podiumproductie" noch in het kader van de Tax Shelter-regeling "videospellen" en vice versa, hetgeen volgt uit de vereiste kernactiviteit van de productievennootschap.

Daarnaast regelt dit besluit bepaalde administratieve modaliteiten van het Tax Shelter-stelsel, hetgeen in feite neerkomt op een codificatie van de bestaande praktijk.

Zo wordt enerzijds expliciet geregeld hoe het Tax Shelter-atteest dient aangevraagd te worden en welk type informatie hierbij overgemaakt moet worden.

Om deze informatie-uitwisseling op een vlotte en ordentelijke wijze mogelijk te maken zal een nieuw 'Portaal Tax Shelter' op de MyMinfin toepassing van de FOD Financiën geïntroduceerd worden.

De invoering van dit portaal biedt ook de gelegenheid om raamovereenkomsten, die binnen de maand volgend op hun ondertekening aangemeld moeten worden bij de FOD Financiën, te centraliseren.

Tot slot voorziet dit besluit in een beperkte terminologische aanpassing.

Het artikel 194^{ter}, § 12, WIB 92 verwijst uitdrukkelijk naar de wet van 11 juli 2018 op de aanbidding aan het publiek van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en met Verordening 2017/1129 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2017 betreffende het prospectus dat moet worden gepubliceerd wanneer effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel op een gereglementeerde markt worden toegelaten en tot intrekking van richtlijn 2003/71/EG.

Dit besluit zorgt ervoor dat deze terminologie ook consequent in het KB/WIB 92 wordt toegepast.

Les agréments accordés aux sociétés de production dans le cadre du régime du Tax Shelter "audiovisuel" ne sont pas valables dans le cadre du régime du Tax Shelter "production scénique" ni dans le cadre du régime du Tax Shelter "jeux vidéo", et inversement, ce qui découle de l'activité principale requise de la société de production.

En outre, le présent arrêté réglemente certaines modalités administratives du régime du Tax Shelter, ce qui revient en fait à une codification de la pratique existante.

D'une part, elle réglemente explicitement la manière dont l'attestation Tax Shelter doit être demandée et le type d'informations qui doivent être fournies.

Afin de permettre cet échange d'informations de manière fluide et ordonnée, un nouveau "Portail Tax Shelter" sera introduit sur l'application MyMinfin du SPF Finances.

L'introduction de ce portail offre également la possibilité de centraliser les conventions-cadre, qui doivent être notifiées au SPF Finances dans le mois qui suit leur signature.

Enfin, le présent arrêté prévoit une adaptation terminologique limitée.

L'article 194^{ter}, § 12, CIR 92, renvoie explicitement à la loi du 11 juillet 2018 relative aux offres au public d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés et du règlement 2017/1129 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2017 concernant le prospectus à publier en cas d'offre au public de valeurs mobilières ou en vue de l'admission de valeurs mobilières à la négociation sur un marché réglementé, et abrogeant la directive 2003/71/CE.

Le présent arrêté garantit que cette terminologie est également appliquée de manière cohérente dans l'AR/CIR 92.

COMMENTAAR VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Het opschrift van afdeling XXVIIbis/1 van het KB/WIB 92, hoofdstuk I, wordt aangepast voor wat betreft de verwijzing naar de betrokken artikelen, "artikelen 194ter tot 194ter/3, WIB 92".

Art. 2.

Artikel 73^{4/1}, KB/WIB 92, wordt aangepast voor wat betreft de verwijzing naar de betrokken artikelen, "artikelen 194ter tot 194ter/3, WIB 92".

Art. 3.

Zowel in § 1, wat de productievennootschappen betreft, als in § 2, wat de tussenpersonen betreft, wordt artikel 73^{4/2}, KB/WIB 92, aangepast teneinde ook de aanvragen tot erkenning met betrekking tot videospellen te bevatten.

Bij deze aanvraag tot erkenning zal voortaan ook een kopie van de resultatenrekening en balans, of een prognose daarvan, gevoegd moeten worden.

Immers door de wet van 5 juli 2022 houdende diverse fiscale bepalingen moet een productievennootschap ook kunnen aantonen dat haar kernactiviteit, de ontwikkeling en de productie van ofwel audiovisuele werken, ofwel podiumproducties, ofwel videospellen is, om als in aanmerking komende productievennootschap erkend te worden.

Tevens wordt de verwijzing naar de wet van 11 juli 2018 in lijn gebracht met hetgeen bepaald is in artikelen 194ter tot 194ter/3, WIB 92, in artikel 73^{4/2}, KB/WIB 92.

Tot slot wordt ook de verwijzing naar het adres van de bevoegde dienst van de FOD Financiën vervangen, aangezien in de toekomst de communicatie elektronisch zal gebeuren via het portaal Tax Shelter.

Art. 4.

Artikel 73^{4/5}, KB/WIB 92 wordt aangepast om een nieuwe procedure te voorzien voor de schorsing en intrekking van de erkenningen voor tax shelter-doeleinden.

Artikel 194ter, § 1, eerste lid, 2°, WIB 92, voorziet namelijk in een wettelijke basis voor de schorsing en intrekking van de verleende erkenning als in aanmerking komende productievennootschap, maar bepaalt dat de modaliteiten van de procedure van schorsing en de intrekking door de Koning verder bepaald zullen worden.

L'intitulé de la section XXVIIbis/1, de l'AR/CIR 92, chapitre I^{er}, est adapté en ce qui concerne la référence aux articles concernés, "articles 194ter à 194ter/3, CIR 92".

Art. 2.

L'article 73^{4/1}, AR/CIR 92, est adapté en ce qui concerne la référence aux articles concernés, "articles 194ter à 194ter/3, CIR 92".

Art. 3.

Tant au § 1^{er}, en ce qui concerne les sociétés de production, qu'au § 2 en ce qui concerne les intermédiaires, l'article 73^{4/2}, AR/CIR 92, est adapté pour viser aussi les demandes d'agrément relatives aux jeux vidéo.

Une copie du compte de résultat et du bilan, ou une prévision de ceux-ci, doit dorénavant être jointe à la demande d'agrément.

En effet, selon la loi du 5 juillet 2022 portant des dispositions fiscales diverses, une société de production doit également être en mesure de démontrer que son activité principale est le développement et la production soit d'œuvres audiovisuelles, soit de productions scéniques, soit de jeux vidéo afin d'être agréée comme une société de production éligible.

De même, la référence à la loi du 11 juillet 2018 est mise en conformité avec les dispositions des articles 194ter à 194ter/3, CIR 92, dans l'article 73^{4/2}, AR/CIR 92 ;.

Enfin, la référence à l'adresse du service compétent du SPF Finances est également remplacée car, à l'avenir, la communication se fera par voie électronique via le portail Tax Shelter.

Art. 4.

L'article 73^{4/5}, AR/CIR 92 est modifié afin de prévoir une nouvelle procédure de suspension et de retrait des agréments à des fins tax shelter.

L'article 194ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, CIR 92 prévoit notamment une base légale pour la suspension et le retrait de l'agrément accordé en tant que société de production éligible mais stipule que les modalités de la procédure de suspension et de révocation seront davantage déterminées par le Roi.

De erkenning kan geschorst en ingetrokken worden in twee gevallen.

Ten eerste kan de erkenning als in aanmerking komende productievennootschap worden geschorst en ingetrokken wanneer het voornaamste doel en de kernactiviteit van de erkende productievennootschap niet langer de ontwikkeling en de productie van in aanmerking komende werken is.

Hierbij kan aan de hand van de jaarrekening van de onderneming nagegaan worden of de opbrengsten gegenereerd door productie- en exploitatieactiviteiten met betrekking tot de in aanmerking komende werken minstens 50 pct. van haar totale opbrengsten uitmaken.

Indien dit niet het geval is, wordt vermoed dat de ontwikkeling en de productie van de in aanmerking komende werken niet de kernactiviteit uitmaakt van de onderneming, hetgeen de productievennootschap kan weerleggen door aan te tonen dat haar kosten voornamelijk betrekking hebben op de productie en exploitatie van de in aanmerking komende werken en dat de overige activiteiten, hoewel die een hoger aandeel in absolute opbrengst teweegbrengen, slechts een beperkt aandeel van de vennootschap haar kosten vormen.

Wanneer tegoeden bestemd voor de productie van in aanmerking komende werken, niet daartoe worden aangewend moet tevens geoordeeld worden dat de kernactiviteit van de productievennootschap niet langer de ontwikkeling en de productie van in aanmerking komende werken is.

Een tweede reden tot schorsing en intrekking bestaat uit een herhaaldelijke schending van artikel 194^{ter}, §§ 6, 11 of 12, WIB 92.

Het betreft hier aldus een schending door de in aanmerking komende productievennootschap van de maximale financiële som die de productievennootschap aan de investeerder kan uitkeren, van het niet toekennen van enig ander economisch of financieel voordeel aan de in aanmerking komende investeerder of van de bepalingen van de wet van 11 juli 2018 op de aanbidding aan het publiek van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en met Verordening 2017/1129 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2017 betreffende het prospectus

L'agrément peut être suspendu et retiré dans deux cas.

Premièrement, l'agrément en tant que société de production éligible peut être suspendu et retiré si l'objet principal et l'activité principale de la société de production éligible ne sont plus le développement et la production d'œuvres éligibles.

À cette fin, il peut être vérifié, sur la base des comptes annuels de l'entreprise, si le résultat généré par les activités de production et d'exploitation d'œuvres éligibles représente au moins 50 p.c. du résultat total.

Si tel n'est pas le cas, il est présumé que le développement et la production d'œuvres éligibles ne constituent pas l'activité principale de la société, ce que la société de production peut réfuter en démontrant que ses coûts se rapportent principalement à la production et à l'exploitation d'œuvres éligibles et que les autres activités, bien que générant une part plus élevée de résultat absolu, ne représentent qu'une part limitée des dépenses de la société.

Lorsque les fonds destinés à la production d'œuvres éligibles ne sont pas utilisés à cette fin, il faut également considérer que l'activité principale de la société de production n'est plus le développement et la production d'œuvres éligibles.

Un deuxième motif de suspension et retrait consiste en une violation répétée de l'article 194^{ter}, §§ 6, 11 ou 12, CIR 92.

Il s'agit donc d'une violation par la société de production éligible de la somme financière maximale que la société de production peut verser à l'investisseur, de ne pas accorder d'autre avantage économique ou financier à l'investisseur éligible ou des dispositions de la loi du 11 juillet 2018 relative aux offres au public d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés et du règlement 2017/1129 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2017 concernant le prospectus à publier en cas d'offre au public de valeurs mobilières ou en vue de l'admission de valeurs mobilières à la négociation

dat moet worden gepubliceerd wanneer effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel op een gereguleerde markt worden toegelaten en tot intrekking van richtlijn 2003/71/EG.

Met herhaaldelijk geschonden wordt de situatie bedoeld waarin een productievennootschap op de hoogte is gebracht van een inbreuk en een dergelijke inbreuk toch opnieuw pleegt.

De schorsing moet schriftelijk meegedeeld worden aan de productievennootschap.

De schriftelijke kennisgeving van de schorsing moet niet noodzakelijk onder vorm van een brief maar kan ook onder vorm van een e-mailbericht, of communicatie via het 'Portaal Tax Shelter' op de MyMinfin toepassing van de FOD Financiën verstuurd worden.

De kennisgeving bevat verplicht de reden van de schorsing alsook een termijn om aan de vastgestelde tekortkomingen te remediëren.

De reden van de schorsing bevat daarbij tevens een vermelding van de vaststelling die tot de schorsing heeft geleid.

Voor een schorsing op basis van het ontbreken van de kernactiviteit en voornaamste doel zal dit vaststellingen inhouden die volgen uit een onderzoek van de resultatenrekening en balans van de productievennootschap waaruit blijkt dat productie- en exploitatieactiviteiten met betrekking tot de in aanmerking komende werken niet de voornaamste activiteit uitmaken.

Voor een schorsing vanwege een herhaaldelijke schending van artikel 194^{ter}, §§ 6, 11 of 12, WIB 92 zal dit een opsomming van de vastgestelde inbreuken bevatten, alsook een verwijzing naar de in kennis stelling van de eerst begane inbreuk.

Er wordt aan de productievennootschap een termijn van minimaal één maand geboden om te remediëren aan de toestand die tot schorsing heeft geleid.

Wanneer de oorspronkelijk toegekende termijn niet voldoende zou blijken, kan de productievennootschap een bijkomende termijn vragen om de toestand te remediëren. De minister die bevoegd is voor Financiën of zijn afgevaardigde zal nagaan of een verlenging van de termijn gerechtvaardigd is, of dat er tot

sur un marché réglementé, et abrogeant la directive 2003/71/CE.

Les violations répétées désignent la situation dans laquelle une société de production a été informée d'une infraction et la commet à nouveau.

La suspension doit être notifiée par écrit à la société de production.

La notification écrite de la suspension ne doit pas nécessairement prendre la forme d'une lettre, mais peut également être envoyée sous la forme d'un e-mail, ou d'une communication via le "Portail Tax Shelter" sur l'application MyMinfin du SPF Finances.

La notification doit contenir le motif de la suspension et un délai pour remédier aux déficiences constatées.

Le motif de la suspension comprend également une indication de la constatation qui a conduit à la suspension.

Pour une suspension sur la base de l'absence de l'activité principale et de l'objet principal, il s'agira de constatations qui découlent de l'examen du compte de résultat et du bilan de la société de production, qui fait apparaître que les activités de production et d'exploitation d'œuvres éligibles ne constituent pas l'activité principale.

Pour une suspension en raison d'une violation répétée de l'article 194^{ter}, §§ 6, 11 ou 12, CIR 92, elle comprendra une liste des violations constatées et une référence à la notification de la première violation commise.

La société de production dispose d'un délai d'au moins un mois pour remédier à la situation qui a conduit à la suspension.

Si le délai initialement accordé n'est pas suffisant, la société de production peut demander un délai supplémentaire pour remédier à la situation. Le ministre qui a les Finances dans ses attributions ou son délégué vérifiera si une prolongation du délai est justifiée ou si l'agrément doit être retiré.

intrekking van de erkenning moet worden overgegaan.

In het geval van een intrekking van de erkenning kan een nieuwe vraag tot erkenning worden ingediend volgens de procedure bepaald in de artikelen 73^{4/2} en 73^{4/3} KB/WIB 92.

Paragraaf 2 voorziet in de nodige gegevensuitwisseling met andere actoren binnen het tax shelter-stelsel.

Art. 5.

Artikel 73^{4/7}, KB/WIB 92, wordt aangepast teneinde de bevoegde Instantie van de Federale Staat en de procedures te bepalen, ingeval het in aanmerking komend videospel door een rechtspersoon gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad wordt geproduceerd die onder de bevoegdheid van de federale overheid valt.

Tevens wordt om consistentieredenen de verwijzing naar het begrip "podiumwerk" vervangen door "podiumproductie".

Art. 6.

Krachtens artikel 194^{ter}, § 7, WIB 92 heeft de Koning de mogelijkheid om de organisatie in verband met de toekenning, alsook met betrekking tot de administratie van de Tax Shelter-attesten verder te regelen.

Dit besluit legt daarom de inhoud vast van het formulier dat voor deze aanvraag moet worden gebruikt en dat beschikbaar gesteld zal worden via een nieuw "Portaal Tax Shelter" op de MyMinfin toepassing van de FOD Financiën.

Allereerst is het vereist dat alle gegevens worden meegedeeld om het in aanmerking komend werk, waarvoor raamovereenkomsten worden afgesloten, te identificeren.

Deze gegevens omvatten de titel, het identificatienummer en de categorie van het project, alsook de gegevens met betrekking tot de periode waarin het in aanmerking komend werk werd geproduceerd, de datum van de 0-kopie/première van belang voor de voltooiing, alsook de datums van erkenning door de bevoegde gemeenschappen.

Door deze gegevens kan de administratie onderzoeken of de aangemelde uitgaven binnen de in artikel 194^{ter}, § 1, 4°, artikel 194^{ter}/1, § 2, 1°, en artikel 194^{ter}/3, WIB 92, vermelde

En cas de retrait d'agrément, une nouvelle demande d'agrément peut être introduite selon la procédure prévue aux articles 73^{4/2} et 73^{4/3} AR/CIR 92.

Le paragraphe 2 prévoit l'échange nécessaire d'informations avec d'autres acteurs dans le régime du tax shelter.

Art. 5.

L'article 73^{4/7}, AR/CIR 92, est modifié afin de déterminer l'Autorité compétente et les procédures de l'État fédéral, dans le cas où le jeu vidéo éligible est produit par une personne morale établie sur le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale relevant de la compétence de l'autorité fédérale.

En outre, pour des raisons de cohérence, la référence au terme "œuvres scéniques" est remplacée par "productions scéniques".

Art. 6.

En vertu de l'article 194^{ter}, § 7, CIR 92, le Roi a la possibilité de réglementer davantage l'organisation tant en lien avec l'octroi, que relative à l'administration des attestations Tax Shelter.

Le présent arrêté définit donc le contenu du formulaire à utiliser pour cette demande, qui sera disponible via un nouveau "Portail Tax Shelter" sur l'application MyMinfin du SPF Finances.

Tout d'abord, il est nécessaire que toutes les données soient communiquées afin d'identifier les œuvres éligibles pour lesquelles des conventions-cadre sont conclues.

Ces données comprennent le titre, le numéro d'identification et la catégorie du projet, ainsi que les données concernant la période de production de l'œuvre éligible, la date de copie 0/première pertinente pour l'achèvement et les dates d'agrément par les communautés compétentes.

Ces informations permettent à l'administration d'examiner si les dépenses notifiées ont été effectuées dans les délais prévus par l'article 194^{ter}, § 1^{er}, 4°, l'article 194^{ter}/1, § 2, 1°, et

termijnen zijn gedaan en dus in aanmerking kunnen komen voor de berekening van de fiscale waarde van het Tax Shelter-attest.

Vervolgens moet een overzicht worden meegedeeld van de in aanmerking komende investeerders, het bedrag van de investering van de in aanmerking komende investeerders alsook de sommen die zij op grond van artikel 194ter, § 6, WIB 92, ontvangen.

Daarnaast moet het totale budget van de uitgaven voor het in aanmerking komend werk en het totaal van de door de in aanmerking komende investeerders daadwerkelijk gestorte sommen worden meegedeeld.

Deze gegevens moeten het de administratie mogelijk maken om, zoals bepaald in artikel 194ter, § 7, 6°, WIB 92, na te gaan dat de voorwaarden in artikel 194ter, § 4, WIB 92, voldaan zijn.

Immers mag het totaal van de daadwerkelijk gestorte sommen in uitvoering van de raamovereenkomst niet meer bedragen dan 50 pct. van het totale budget van de uitgaven voor het in aanmerking komend werk.

Indien een investeerder verschillende raamovereenkomsten heeft afgesloten met betrekking tot eenzelfde in aanmerking komend werk dienen per raamovereenkomst apart gegevens doorgegeven te worden, met het oog op een correcte toewijzing van uitgaven in de tijd.

Op het aanvraagformulier zullen ook alle nuttige gegevens vermeld moeten worden met betrekking tot uitgaven die toelaten de in artikel 194ter, § 8, WIB 92, bepaalde fiscale waarde van het Tax Shelter-attest te bepalen.

In eerste instantie betreft dit de gegevens uit de analytische rekeningen van de in aanmerking komende productievennootschap.

Deze gegevens zullen voorzien moeten worden van een specifieke omschrijving voor Tax Shelter-doeleinden om zo een categorisering mogelijk te maken van de uitgaven, enerzijds met betrekking tot het stadium in de productie van het in aanmerking komend werk en anderzijds met betrekking tot haar, hetzij rechtstreekse, hetzij niet-rechtstreekse, karakter.

Om het bedrag en de echtheid van de uitgaven die de in aanmerking komende productievennootschap opgeeft voor de

l'article 194ter/3, CIR 92, et peuvent donc être prises en considération pour le calcul de la valeur fiscale de l'attestation Tax Shelter.

Ensuite, un aperçu des investisseurs éligibles, du montant de l'investissement des investisseurs éligibles ainsi que des sommes qu'ils ont reçues en vertu de l'article 194ter, § 6, CIR 92, doit être transmis.

En outre, le budget total des dépenses pour les œuvres éligibles et les montants totaux effectivement versés par les investisseurs éligibles doivent être déclarés.

Ces données doivent permettre à l'administration de vérifier, comme prévu à l'article 194ter, § 7, 6°, CIR 92, que les conditions de l'article 194ter, § 4, CIR 92, sont remplies.

En effet, le total des sommes effectivement versées au titre des conventions-cadre ne peut dépasser 50 p.c. du budget total des dépenses relatives aux œuvres éligibles.

Si un investisseur a conclu plusieurs conventions-cadre portant sur une même œuvre éligible, les informations doivent être fournies séparément pour chaque convention-cadre afin d'assurer la répartition correcte des dépenses dans le temps.

Le formulaire de demande devra également inclure toutes les données utiles concernant les dépenses qui permettent de déterminer la valeur fiscale de l'attestation Tax Shelter tel que déterminée à l'article 194ter, § 8, CIR 92.

Il s'agit en premier lieu des données issues de la comptabilité analytique de la société de production éligible.

Ces données devront être spécifiquement définies aux fins du Tax Shelter afin de permettre une catégorisation des dépenses, d'une part, en fonction du stade de production de l'œuvre éligible et, d'autre part, en fonction de leur nature directe ou indirecte.

Afin de vérifier le montant et l'authenticité des dépenses déclarées par la société de production éligible pour le calcul de l'attestation Tax Shelter,

berekening van het Tax Shelter-attest na te gaan, worden tevens de identificatiegegevens van de leverancier van het onderliggende goed of dienst, waarop de uitgaven betrekking hebben, gevraagd.

Tot slot zal de datum waarop een uitgave wordt gedaan moeten opgenomen worden en moet deze uitgave toegewezen worden aan een raamovereenkomst.

Door de toewijzing aan een specifieke raamovereenkomst en de opname van een datum, kan de administratie nagaan of een specifieke uitgave effectief binnen de in artikel 194ter, § 1, 4°, artikel 194ter/1, § 2, 1°, en artikel 194ter/3, WIB 92, vermelde termijnen is gedaan.

Een uitgave kan aldus ook gesplitst worden over twee in aanmerking komende investeerders door het totaalbedrag van de relevante factuur op te splitsen en deels te alloceren aan elk van de investeerders.

Wanneer bepaalde uitgaven geweigerd worden, hetzij omdat zij geen kwalificerende productie- en exploitatie-uitgaven uitmaken, hetzij omdat zij niet binnen de relevante termijn zijn gedaan, zal dit aldus een invloed hebben op de waarde van het Tax Shelter-attest met betrekking tot de raamovereenkomst waaraan die uitgave is toegewezen.

Afhankelijk van het type uitgaven kan het zijn dat bijkomende stukken noodzakelijk zijn opdat de administratie kan nagaan of aan de toepassingsvoorwaarden van het Tax Shelter-stelsel is voldaan.

Het betreft hier bijvoorbeeld het aanvraagdossier, alsook het afgeleverde attest door de bevoegde gemeenschap met betrekking tot de erkenning en voltooiing van het in aanmerking komende werk.

Daarnaast zullen ook bepaalde gegevens die verband houden met de productie opgevraagd kunnen worden.

Dit betreft voornamelijk een lijst van medewerkers, alsook hun identificatienummer en prestatiedagen met betrekking tot de productie waarvoor de in aanmerking komende productievennootschap uitgaven heeft gedaan die ze in aanmerking wil nemen voor de bepaling van de fiscale waarde van het Tax Shelter-attest.

les données d'identification du fournisseur du bien ou du service sous-jacent auquel les dépenses se rapportent sont également demandés.

Enfin, la date à laquelle une dépense est engagée devra être mentionnée et cette dépense devra être affectée à une convention-cadre.

Par l'affectation à une convention-cadre spécifique et l'indication d'une date, l'administration peut vérifier si une dépense spécifique a effectivement été engagée dans les délais prévus par l'article 194ter, § 1^{er}, 4°, l'article 194ter/1, § 2, 1°, et l'article 194ter/3, CIR 92.

Une dépense peut donc également être répartie entre deux investisseurs éligibles en divisant le montant total de la facture concernée et en l'attribuant partiellement à chacun des investisseurs.

Lorsque certaines dépenses ne sont pas admises, soit parce qu'elles ne constituent pas des dépenses de production et d'exploitation qualifiantes, soit parce qu'elles n'ont pas été engagées dans le délai imparti, la valeur de l'attestation Tax Shelter relative à la convention-cadre à laquelle ces dépenses ont été affectées s'en trouve affectée.

Selon le type de dépenses, des documents supplémentaires peuvent être nécessaires pour que l'administration vérifie si les conditions d'application du régime du Tax Shelter sont remplies.

Il s'agit, par exemple, du dossier de demande et de l'attestation délivrée par la communauté compétente concernant l'agrément et l'achèvement de l'œuvre éligible.

En outre, il sera également possible de demander certaines données relatives à la production.

Il s'agit notamment de la liste des employés ainsi que de leur numéro d'identification et des jours de prestation liés à la production pour laquelle la société de production éligible a engagé des dépenses qu'elle souhaite prendre en compte aux fins de la détermination de la valeur fiscale de l'attestation Tax Shelter.

Het formulier en de bijlagen zullen moeten worden ingediend via een nieuw 'Portaal Tax Shelter' op de MyMinfin toepassing van de FOD Financiën.

De bevoegde administratie van de FOD Financiën stelt het conform dit besluit opgestelde formulier vast.

Art. 7.

Artikel 194^{ter}, § 10, WIB 92, laat de Koning toe om de praktische modaliteiten van uitwerking, inhoud en vorm van de raamovereenkomst te bepalen.

Dit besluit voorziet daarom in een regeling van de manier waarop een raamovereenkomst moet aangemeld worden.

Er wordt hierbij benadrukt dat krachtens artikel 194^{ter}, § 1, 5°, WIB 92, een raamovereenkomst binnen de maand volgend op haar ondertekening moet aangemeld zijn bij de FOD Financiën.

Artikel 194^{ter}, § 1, 5°, WIB 92, bepaalt echter niet hoe deze raamovereenkomsten aangemeld moeten worden.

Met de invoering van een nieuw 'Portaal Tax Shelter' op de MyMinfin toepassing van de FOD Financiën, voorziet dit besluit dat ook de raamovereenkomsten via dit portaal aangemeld moeten worden om uitwerking te vinden.

Om ook te kunnen nagaan dat een in aanmerking komende productievennootschap geen achterstallen heeft bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid op het ogenblik van het afsluiten van de raamovereenkomst, moet ze bij de aanmelding van de raamovereenkomst tevens een door de RSZ afgeleverd schuldenattest voegen.

Zolang een geldig en niet verlopen attest is toegevoegd in het 'Portaal Tax Shelter' moet de in aanmerking komende productievennootschap uiteraard niet telkens afzonderlijk dit attest toe te voegen.

Art. 8.

Dit artikel legt de inwerkingtreding van dit besluit vast.

Art. 9.

Le formulaire et ses annexes devront être introduits via un nouveau 'Portail Tax Shelter' sur l'application MyMinfin du SPF Finances.

L'administration compétente du SPF Finances approuve le formulaire établi conformément au présent arrêté.

Art. 7.

L'article 194^{ter}, § 10, CIR 92, permet au Roi de déterminer les modalités pratiques d'élaboration, de contenu et de forme de la convention-cadre.

Le présent arrêté règle donc la manière dont une convention-cadre doit être notifiée.

Il convient de souligner que, conformément à l'article 194^{ter}, § 1^{er}, 5°, CIR 92, une convention-cadre doit être notifiée au SPF Finances dans le mois de sa signature.

Toutefois, l'article 194^{ter}, § 1^{er}, 5°, CIR 92, ne précise pas comment ces conventions-cadre doivent être notifiées.

Avec l'introduction d'un nouveau 'Portail Tax Shelter' sur l'application MyMinfin du SPF Finances, le présent arrêté stipule que les conventions-cadre doivent également être notifiées via ce portail pour pouvoir prendre effet.

Afin de vérifier qu'une société de production éligible n'a pas d'arriérés auprès de l'Office National de sécurité sociale au moment de la conclusion de la convention-cadre, elle doit également joindre une attestation de dette délivrée par l'ONSS lors de la notification de la convention-cadre.

Aussi longtemps qu'une attestation valable et non expirée est ajoutée dans le 'Portail Tax Shelter', la société de production éligible ne doit évidemment pas ajouter cette attestation séparément à chaque fois.

Art. 8.

Le présent article fixe l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 9.

Dit artikel bepaalt dat de minister bevoegd voor Financiën belast is met de uitvoering van dit besluit.

Dit is, Sire, de draagwijdte van het besluit dat U wordt voorgelegd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,

de zeer eerbiedige en
zeer getrouwe dienaar,

De minister van Financiën,

Le présent article prévoit que le ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Telle est, Sire, la portée de l'arrêté qui Vous est soumis.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,

le très respectueux et
très fidèle serviteur,

Le ministre des Finances,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'V' and 'P' intertwined, with a horizontal line crossing through them.

Vincent VAN PETEGHEM

Aufgrund von Artikel 194ter des
Einkommensteuergesetzbuches 1992.

programmawet van 2 augustus 2002 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 17 mei 2004, 21 december 2009, 17 juni 2013, 12 mei 2014, 26 mei 2016, 25 december 2017 en 17 juli 2018, artikel 194ter/1 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016 en artikel 194ter/2 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016 en gewijzigd bij de wet van 29 maart 2019;

programme du 2 août 2002 et modifié par les lois des 22 décembre 2003, 17 mai 2004, 21 décembre 2009, 17 juin 2013, 12 mai 2014, 26 mai 2016, 25 décembre 2017 et 17 juillet 2018, l'article 194ter/1 du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 25 décembre 2016 et l'article 194ter/2 du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 25 décembre 2016 et modifié par la loi du 29 mars 2019 ;

eingefügt durch das Programmgesetz vom 2. August 2002 und abgeändert durch die Gesetze vom 22. Dezember 2003, 17. Mai 2004, 21. Dezember 2009, 17. Juni 2013, 12. Mai 2014, 26. Mai 2016, 25. Dezember 2017 und 17. Juli 2018, Artikel 194ter/1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 25. Dezember 2016 und Artikel 194ter/2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 25. Dezember 2016 und abgeändert durch das Gesetz vom 29 März 2019;

Gelet op het advies nr. 146/2019 van 21 augustus 2019 van de Gegevensbeschermingsautoriteit;

Vu l'avis n° 146/2019 du 21 août 2019 de l'Autorité de protection des données ;

Aufgrund des Gutachtens n° 146/2019 vom 21. August 2019 der Datenschutzbehörde;

Overwegende dat op grond van de artikelen 194ter, § 1, eerste lid, 4°, en 194ter/2 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 een audiovisueel werk, om in aanmerking te kunnen komen voor het Tax Shelter-stelsel, erkend moet zijn door de bevoegde diensten van de desbetreffende Gemeenschap of van de Federale Staat als Europees werk zoals bedoeld door de Richtlijn "Televisie zonder grenzen" van 3 oktober 1989 (89/552/EEG), gewijzigd bij de Richtlijn 97/36/EG van 30 juni 1997;

Considérant que conformément aux articles 194ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, et 194ter/2 du Code des impôts sur les revenus 1992, pour pouvoir bénéficier du régime Tax Shelter, une œuvre audiovisuelle doit être agréée par les services compétents de la Communauté concernée ou de l'Etat fédéral comme œuvre européenne telle que définie par la Directive « Télévision sans frontières » du 3 octobre 1989 (89/552/CEE), amendée par la directive 97/36/CE du 30 juin 1997 ;

In Erwägung, dass gemäß Artikel 194ter § 1 Absatz 1 Nr. 4, und 194ter/2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 ein audiovisuelles Werk von den zuständigen Diensten der betreffenden Gemeinschaft oder des Föderalstaates als europäisches Werk wie in der Richtlinie "Fernsehen ohne Grenzen" vom 3. Oktober 1989 (89/552/EWG) beschrieben, abgeändert durch die Richtlinie 97/36/EG vom 30. Juni 1997 zugelassen sein muss, um in den Genuss der Tax-Shelter-Regelung zu gelangen;

Overwegende dat de internationale producties in de categorie fictiefilm, documentaire of animatiefilm bestemd om in de bioscoop te worden vertoond die niet voldoen aan de definitie van Europees werk volgens de Richtlijn "Audiovisuele mediadiensten" van 10 maart 2010 kunnen worden erkend door de bevoegde diensten van de desbetreffende Gemeenschap of van de Federale Staat, als in aanmerking komend werk, op voorwaarde dat ze binnen het toepassingsgebied vallen van een bilaterale overeenkomst inzake coproductie afgesloten door België met een andere staat of binnen het toepassingsgebied van het Europees Verdrag inzake cinematografische coproductie van de Raad van Europa;

Considérant que les productions internationales dans la catégorie film de fiction, documentaire ou d'animation destinées à une exploitation cinématographique qui ne répondent pas à la définition de l'œuvre européenne reprise dans la Directive "Service de Médias Audiovisuels" du 10 mars 2010 peuvent être agréées par les services compétents de la Communauté concernée ou par l'Etat fédéral comme œuvre éligible à condition de tomber dans le champ d'application d'une convention bilatérale en matière de coproduction conclue par la Belgique avec un autre Etat ou dans le champ d'application de la convention européenne de coproduction du Conseil de l'Europe ;

In Erwägung, dass internationale Produktionen in der Kategorie Spiel-, Dokumentar- oder Animationsfilm für Kinodarbstellungen, die der Definition des europäischen Werkes gemäß der Richtlinie über audiovisuelle Medien vom 10. März 2010 nicht entsprechen, von den zuständigen Diensten der betreffenden Gemeinschaft oder des Föderalstaates als in Betracht kommendes Werk zugelassen werden können, unter der Bedingung, dass sie in den Geltungsbereich eines bilateralen Koproduktionsabkommens zwischen Belgien und einem anderen Staat oder in den Geltungsbereich des europäischen Koproduktionsabkommens des Europarates fallen;

Overwegende dat op grond van de artikelen 194ter/1, § 2, 1^o, en 194ter/2 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 een nieuw podiumwerk, om in aanmerking te kunnen komen voor het Tax Shelter-stelsel, erkend moet zijn door de bevoegde diensten van de desbetreffende Gemeenschap of van de Federale Staat als Europees podiumwerk, zoals gedefinieerd in het artikel 194ter/1;

Considérant que conformément aux articles 194ter/1, § 2, 1^o, et 194ter/2 du Code des impôts sur les revenus 1992, pour pouvoir bénéficier du régime Tax Shelter, une œuvre scénique originale doit être agréée par les services compétents de la Communauté concernée ou de l'Etat fédéral comme œuvre scénique européenne telle que définie à l'article 194ter/1;

In Erwägung, dass gemäß Artikel 194ter/1 § 2 Nr. 1, und 194ter/2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ein Originalbühnenwerk von den zuständigen Diensten der betreffenden Gemeinschaft oder des Föderalstaates als ein wie in Artikel 194ter/1 beschriebenes europäisches Bühnenwerk zugelassen wird, um in den Genuss der Tax-Shelter-Regelung zu gelangen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 194ter, § 7, 3°, van hetzelfde Wetboek de bevoegde diensten van de desbetreffende Gemeenschap of de Federale Staat twee aparte attesten voorleggen volgens dewelke:

- het werk voldoet aan de definitie van een in aanmerking komend werk zoals bedoeld in artikel 194ter, § 1, eerste lid, 4°, of 194ter/1, § 2, 1°, van hetzelfde Wetboek;

- het werk is voltooid en de globale financiering van het werk de voorwaarden en de grens naleeft zoals bedoeld in artikel 194ter, § 4, 3°, van hetzelfde Wetboek, dit wil zeggen dat het totaal van de daadwerkelijk gestorte bedragen ter uitvoering van de raamovereenkomst met vrijstelling van winst conform artikel 194ter, § 2, van hetzelfde Wetboek door alle in aanmerking komende investeerders niet meer dan 50 pct. van de totale begroting van de uitgaven van het in aanmerking komende werk bedraagt en daadwerkelijk werd toegekend aan de uitvoering van deze begroting.

Considérant que conformément à l'article 194ter, § 7, 3°, du même Code, les services compétents de la Communauté concernée ou de l'Etat fédéral délivrent deux attestations distinctes selon lesquelles :

- l'œuvre répond à la définition d'une œuvre éligible visée à l'article 194ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, ou 194ter/1, § 2, 1°, du même Code ;

- la réalisation de l'œuvre est achevée et le financement global de l'œuvre effectué respecte les conditions et le plafond visés à l'article 194ter, § 4, 3°, du même Code, c'est-à-dire que le total des sommes effectivement versées en exécution de la convention-cadre en exonération des bénéfices conformément à l'article 194ter, § 2, du même Code par l'ensemble des investisseurs éligibles n'excède pas 50 p.c. du budget global des dépenses de l'œuvre éligible et a été effectivement affecté à l'exécution de ce budget.

In Erwägung, dass gemäß Artikel 194ter § 7 Nr. 3 desselben Gesetzbuches die zuständigen Dienste der betreffenden Gemeinschaft oder des Föderalstaates zwei getrennte Bescheinigungen ausstellen, gemäß denen:

- das Werk der Definition eines in Artikel 194ter § 1 Absatz 1 Nr. 4 oder 194ter/1 § 2 Nr. 1 desselben Gesetzbuches erwähnten in Betracht kommenden Werks entspricht;

- die Realisierung dieses Werks abgeschlossen ist und dass bei der getätigten globalen Finanzierung des Werks die in Artikel 194ter § 4 Nr. 3 desselben Gesetzbuches bezeichneten Bedingungen und Höchstgrenze eingehalten werden, das heißt, dass der Gesamtbetrag der Summen, die von sämtlichen in Betracht kommenden Anlegern in Ausführung des Rahmenübereinkommens unter Befreiung der Gewinne von der Steuer gemäß Artikel 194ter § 2 desselben Gesetzbuches tatsächlich gezahlt wurden, 50 Prozent des Budgets der Gesamtausgaben für das in Betracht kommende Werk nicht übersteigt und dieser Betrag tatsächlich zur Durchführung dieses Budgets verwendet wurde;

Overwegende dat gezien de artikelen 35, 38 en 39 van de Grondwet, het niet aan de Federale Staat is om bevoegdheden toe te kennen aan de Gemeenschappen en Gewesten bij een gewone wet; dat gelet op het beginsel van de autonomie, de federale autoriteit enerzijds, geen verplichtingen kan opleggen aan de Gemeenschappen en Gewesten en anderzijds, de uitoefening van haar eigen bevoegdheden niet afhankelijk kan stellen van de samenwerking van de Gemeenschappen en Gewesten.

Considérant qu'eu égard aux articles 35, 38 et 39 de la Constitution, il n'appartient pas au législateur fédéral d'attribuer des compétences aux Communautés et Régions par une loi ordinaire; qu'eu égard au principe d'autonomie, l'autorité fédérale ne peut pas, d'une part, imposer d'obligations aux Communautés et Régions et, d'autre part, subordonner l'exercice de ses propres compétences à la coopération des Communautés et des Régions.

In Erwägung, dass es dem föderalen Gesetzgeber laut Artikel 35, 38 und 39 nicht zusteht, Gemeinschaften und Regionen Zuständigkeiten durch ein ordentliches Gesetz zuzuerkennen; dass angesichts des Autonomiegrundsatzes die Föderalbehörde den Gemeinschaften und Regionen einerseits keine Verpflichtungen aufzwingen kann und andererseits die Ausübung seiner eigenen Befugnisse nicht der Zusammenarbeit der Gemeinschaften und Regionen unterordnen darf.

Overwegende dat het derhalve betaamt een rechtsgrondslag te geven aan de gezamenlijke uitoefening van de eigen bevoegdheden van de Gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het Tax Shelter-stelsel en dat het meest geschikte middel bestaat uit het sluiten van een samenwerkingsakkoord in de zin van artikel 92*bis*, § 1, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980;

Considérant qu'il appartient par conséquent de donner une base juridique à l'exercice commun des compétences propres des Communautés et de l'Etat fédéral en matière du régime Tax Shelter et que le moyen le plus adéquat consiste en la conclusion d'un accord de coopération au sens de l'article 92*bis*, § 1^{er}, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

In Erwägung, dass es demzufolge angebracht ist, eine Rechtsgrundlage für die gemeinsame Ausübung der eigenen Befugnisse der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung zu schaffen, und dass das geeignetste Mittel der Abschluss eines Zusammenarbeitsabkommens im Sinne von Artikel 92*bis* §1 des Sondergesetzes über die institutionellen Reformen vom 8. August 1980 ist;

Overwegende dat het bovendien essentieel is dat de interpretatie van bepaalde termen van de wetgeving dezelfde is in de verschillende Gemeenschappen, en bij de Federale Staat;

Considérant qu'il est en outre primordial que l'interprétation qui est faite de certains termes de la législation soit identique dans les différentes Communautés et au sein de l'Etat fédéral;

In Erwägung, dass ferner wichtig ist, dass die Auslegung bestimmter Begriffe der Rechtsvorschriften in den verschiedenen Gemeinschaften und innerhalb des Föderalstaates identisch ist;

Overwegende dat tijdens de analyse van de dossiers met het oog op de uitoefening van haar bevoegdheid, een deelgebied (een van de drie Gemeenschappen of de Federale Staat) kennis kan nemen van informatie die nuttig zou kunnen zijn voor de andere deelgebieden; dat het derhalve wenselijk is om een plaats te creëren voor de uitwisseling van informatie tussen de Federale Staat en de Gemeenschappen om het gegevensbeheer te verbeteren en te harmoniseren in het kader van de analyse van de dossiers en zo een optimale uitoefening van haar bevoegdheden te garanderen voor elk van de entiteiten,

de Federale Staat, vertegenwoordigd door de Federale Regering in de persoon van de Minister van Financiën, de Minister belast met de Federale Culturele Instellingen en de Minister belast met Wetenschapsbeleid;

de Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering in de persoon van de Minister-President en Minister van Buitenlands Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management;

de Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Franse Gemeenschapsregering in de persoon van de Minister-President en de Vice-

Considérant que lors de l'analyse des dossiers en vue de l'exercice de sa compétence, une partie (une des trois Communautés ou l'État fédéral) peut prendre connaissance d'informations qui pourraient être utiles aux autres entités ; qu'il convient par conséquent de créer un lieu d'échange d'informations entre l'État fédéral et les Communautés afin d'améliorer et d'harmoniser la gestion des données dans le cadre de l'analyse des dossiers et garantir ainsi un exercice optimal de ses compétences par chacune des entités,

l'Etat fédéral, représenté par le Gouvernement Fédéral en la personne du Ministre des Finances, du Ministre, chargé des Institutions Culturelles Fédérales et de la Ministre chargée de la Politique scientifique ;

la Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand en la personne du Ministre-President et Ministre des Affaires étrangères, de la Culture, du TIC et de la Gestion des Installations;

la Communauté française, représentée par le Gouvernement de la Communauté française en la personne du Ministre-

In Erwägung, dass ein Teilgebiet (eine der drei Gemeinschaften oder der Föderalstaat) bei der Analyse der Akten für die Ausübung seiner Befugnisse Kenntnisse erhalten kann, die den anderen Teilgebieten nützlich sein können; dass es demzufolge angebracht ist, einen Ort des Informationsaustauschs zwischen Föderalstaat und Gemeinschaften zu schaffen, um die Datenverwaltung im Rahmen der Aktenanalyse zu harmonisieren und somit eine optimale Ausübung seiner Befugnisse durch jedes der Teilgebiete zu gewährleisten,

der Föderalstaat, vertreten durch die Föderalregierung in der Person des Ministers der Finanzen, des Ministers Föderalen Kulturellen Institutionen und des Ministers für Wissenschaftspolitik;

die Flämische Gemeinschaft, vertreten durch die Flämische Regierung in der Person des Ministerpräsidenten und Ministers für Auswärtigen Angelegenheiten, Kultur, Informations- und Kommunikationstechnik und Facility Management

die Französische Gemeinschaft, vertreten durch die Regierung der Französischen Gemeinschaft in der

eersteminister en Minister van Kleine Kinderen, Cultuur, Media, Gezondheid en de Rechten van de Vrouw;

Président et de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Culture, de la Santé, des Médias, et des Droits des Femmes;

Person des Ministerpräsidenten und der Vize-Ministerpräsidentin und Ministerin für Kinderwohlfahrt, Kultur, Gesundheit, Medien und Frauenrechte;

de Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap in de persoon van de Minister van Cultuur, Sport, Werkgelegenheid en Media,

la Communauté germanophone, représentée par le Gouvernement de la Communauté germanophone en la personne de la Ministre la Culture, du Sport, de l'Emploi et des Médias,

die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft in der Person der Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien,

zijn het volgende overeengekomen:

ont convenu ce qui suit :

haben Folgendes vereinbart:

Artikel 1.

§ 1. De Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap oefenen op grond van hun exclusieve bevoegdheid inzake cultuur, zoals bepaald in de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980, de volgende bevoegdheden uit:

1° het audiovisueel werk of podiumwerk erkennen, overeenkomstig artikel 194ter, § 1, eerste lid, 4°, of 194ter/1, §2, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, als in aanmerking komend werk;

Article 1^{er}.

§ 1^{er}. La Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone exercent sur base de leur compétence exclusive en matière culturelle, telle que prévue dans la loi spéciale du 8 août 1980, les compétences suivantes :

1° agréer, conformément à l'article 194ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, ou 194ter/1, § 2, 1°, du Code des impôts sur les revenus 1992, l'œuvre audiovisuelle ou l'œuvre scénique en tant qu'œuvre éligible ;

Artikel 1.

§ 1. Die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft und die Deutschsprachige Gemeinschaft üben aufgrund ihrer ausschließlichen Zuständigkeit in kulturellen Angelegenheiten, wie im Sondergesetz vom 8. August 1980 festgelegt, folgende Zuständigkeiten aus:

1. gemäß Artikel 194ter § 1 Absatz 1 Nr. 4 oder 194ter/1 § 2 Nr.1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, das audiovisuelle Werk oder das Bühnenwerk als in Betracht kommendes Werk zulassen;

2° bevestigen, overeenkomstig artikel 194ter, § 7, 3°, en in voorkomend geval 194ter/1 § 6 van hetzelfde Wetboek dat het audiovisueel werk of podiumwerk is voltooid en de globale financiering van het werk de voorwaarde en de grens naleeft zoals bedoeld in artikel 194ter, § 4, 3°, van hetzelfde Wetboek.

§ 2. De statutaire zetel van de in aanmerking komende productievennootschap bepaalt de bevoegdheid:

1° de dossiers ingediend door een in aanmerking komende productievennootschap waarvan de statutaire zetel in het Nederlandse taalgebied is gelegen worden behandeld door de Vlaamse Gemeenschap;

2° de dossiers ingediend door een in aanmerking komende productievennootschap waarvan de statutaire zetel in het Franse taalgebied is gelegen worden behandeld door de Franse Gemeenschap;

3° de dossiers ingediend door een in aanmerking komende productievennootschap waarvan de statutaire zetel in het Duitse taalgebied is

2° attester, conformément à l'article 194ter, § 7, 3°, et, le cas échéant, 194ter/1, § 6, du même Code, que la réalisation de l'œuvre audiovisuelle ou de l'œuvre scénique est achevée et que le financement global de l'œuvre respecte la condition et le plafond visés à l'article 194ter, § 4, 3°, du même Code.

§ 2. Le siège statutaire de la société de production éligible détermine la compétence :

1° les dossiers déposés par une société de production éligible dont le siège statutaire est situé en région de langue néerlandaise sont traités par la Communauté flamande ;

2° les dossiers déposés par une société de production éligible dont le siège statutaire est situé en région de langue française sont traités par la Communauté française ;

3° les dossiers déposés par une société de production éligible dont le siège statutaire est situé en région de langue

2. gemäß Artikel 194ter § 7 Nr. 3 und gegebenenfalls 194ter/1 § 6 desselben Gesetzbuches bescheinigen, dass die Realisierung des audiovisuellen Werks oder des Bühnenwerks abgeschlossen ist und dass die globale Finanzierung des Werks die in Artikel 194ter § 4 Nr. 3 desselben Gesetzbuches erwähnten Bedingung und die Höchstgrenze einhält.

§ 2. Der satzungsmäßige Sitz der in Betracht kommenden Produktionsgesellschaft bestimmt die Zuständigkeit:

1. Akten, die von einer in Betracht kommenden Produktionsgesellschaft mit satzungsmäßigem Sitz im niederländischen Sprachgebiet hinterlegt werden, werden von der Flämischen Gemeinschaft behandelt;

2. Akten, die von einer in Betracht kommenden Produktionsgesellschaft mit satzungsmäßigem Sitz im französischen Sprachgebiet hinterlegt werden, werden von der Französischen Gemeinschaft behandelt;

3. Akten, die von einer in Betracht kommenden Produktionsgesellschaft mit satzungsmäßigem Sitz im deutschen

gelegen worden behandeld door de Duitstalige Gemeenschap;

allemande sont traités par la Communauté germanophone ;

Sprachgebiet hinterlegt werden, werden von der Deutschsprachigen Gemeinschaft behandelt;

4° de dossiers ingediend door een in aanmerking komende productievennootschap waarvan de statutaire zetel in het tweetalige Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gelegen worden respectievelijk behandeld door de Vlaamse Gemeenschap of de Franse Gemeenschap, indien deze exclusief onder één van de twee Gemeenschappen vallen of door de Federale Staat indien de productievennootschap een federale culturele instelling is, een rechtspersoon die ervan afhankelijk is, of die omwille van zijn activiteiten, niet kan worden beschouwd als uitsluitend behorend tot de ene of de andere gemeenschap.

4° les dossiers déposés par une société de production éligible dont le siège statutaire est situé en région bilingue de Bruxelles Capitale sont traités respectivement par la Communauté flamande ou par la Communauté française, lorsque celle-ci relève exclusivement d'une des deux Communautés, ou par l'Etat fédéral lorsque la société de production est une institution culturelle fédérale, une personne morale qui en dépend ou qui, en raison de ses activités, ne peut pas être considérée comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre communauté.

4. Akten, die von einer in Betracht kommenden Produktionsgesellschaft mit satzungsmäßigem Sitz im zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt hinterlegt werden, werden respektive von der Flämischen Gemeinschaft oder von der Französischen Gemeinschaft behandelt, wenn die Gesellschaft ausschließlich in den Zuständigkeitsbereich einer der beiden Gemeinschaften fällt, oder vom Föderalstaat, wenn die Produktionsgesellschaft eine föderale Kultureinrichtung ist, eine juristische Person, die davon abhängt oder die aufgrund ihrer Tätigkeiten nicht als ausschließlich zu der einen oder anderen Gemeinschaft zugehörig angesehen werden kann.

Voor de toepassing van het eerste lid, wanneer de in aanmerking komende productievennootschap een binnenlandse vennootschap waarvan de statutaire zetel in het buitenland is gelegen of een Belgische inrichting van een belastingplichtige bedoeld in artikel 227, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, is, moeten de woorden "de statutaire zetel" worden gelezen als "het adres waaronder de binnenlandse

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, lorsque la société de production éligible est une société résidente dont le siège statutaire est situé à l'étranger ou un établissement belge d'un contribuable visé à l'article 227, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992, les mots "le siège statutaire" doivent être lus comme "l'adresse sous laquelle la société résidente dont le siège statutaire

Wenn die in Betracht kommende Produktionsgesellschaft einer gebietsansässigen Gesellschaft mit satzungsmäßigem Sitz im Ausland hinterlegt werden oder eine belgische Einrichtung eines in Artikel 227 Nr. 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 bezeichneten Steuerpflichtigen ist, so sind die Wörter "der satzungsmäßige Sitz" für die Anwendung von Absatz 1 zu

vennootschap met een statutaire zetel in het buitenland of de Belgische vaste inrichting van de desbetreffende belastingplichtige bedoeld in artikel 227, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in de Kruispuntbank van Ondernemingen is ingeschreven".

est situé à l'étranger ou le principal établissement belge du contribuable visé à l'article 227, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992 concerné est inscrit à la Banque-Carrefour des entreprises".

verstehen als „die Adresse, unter der gebietsansässigen Gesellschaft mit satzungsmäßigem Sitz im Ausland hinterlegt werden oder die belgische Hauptniederlassung des in Artikel 227 Nr. 2 des betreffenden Einkommensteuer-gesetzbuches 1992 bezeichneten Steuerpflichtigen in der Zentralen Datenbank der Unternehmen eingetragen ist".

§ 3. De Federale Staat oefent, indien het in artikel 194ter, § 1, eerste lid, 4°, of 194ter/1, § 2, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde in aanmerking komend werk, geproduceerd wordt door een rechtspersoon gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad die onder de bevoegdheid van de Federale Staat valt, de volgende bevoegdheden uit:

1° het audiovisueel werk of podium-werk erkennen, overeenkomstig artikel 194ter, § 1, eerste lid, 4°, of 194ter/1, § 2, 1°, van hetzelfde Wetboek, als in aanmerking komend werk;

2° bevestigen, overeenkomstig artikel 194ter, § 7, eerste lid, 3°, en in voorkomend geval 194ter/1, § 6, van hetzelfde Wetboek dat het audiovisueel werk of podiumwerk is voltooid en de globale financiering van het werk de

§ 3. L'Etat fédéral, exerce, lorsque l'œuvre éligible visée par l'article 194ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, ou 194ter/1, § 2, 1° du Code des impôts sur les revenus 1992 est produite par une personne morale établie dans le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale relevant de la compétence de l'Etat fédéral, les compétences suivantes :

1° agréer, conformément à l'article 194ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, ou 194ter/1, § 2, 1° du même Code, l'œuvre audiovisuelle ou l'œuvre scénique en tant qu'œuvre éligible ;

2° attester, conformément à l'article 194ter, § 7, alinéa 1^{er}, 3°, et, le cas échéant, 194ter/1, § 6, du même Code, que la réalisation de l'œuvre audiovisuelle ou l'œuvre scénique est achevée et que le financement global de

§ 3. Wird das in Artikel 194ter § 1 Absatz 1 Nr. 4 oder 194ter/1, § 2 Nr. 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnte in Betracht kommende Werk von einer juristischen Person produziert, die im zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt ansässig ist und in die Zuständigkeit des Föderalstaates fällt, übt der Föderalstaat folgende Zuständigkeiten aus:

1. gemäß Artikel 194ter § 1 Absatz 1 Nr. 4 oder 194ter/1 § 2 Nr.1 desselben Gesetzbuches das audiovisuelle Werk oder das Bühnenwerk als in Betracht kommendes Werk zulassen;

2. gemäß Artikel 194ter § 7 Absatz 1 Nr. 3 und gegebenenfalls 194ter/1 § 6 desselben Gesetzbuches bescheinigen, dass die Realisierung des audiovisuellen Werks oder des Bühnenwerks abgeschlossen ist und dass die globale

voorwaarde en de grens naleeft zoals bedoeld in artikel 194ter, § 4, 3°, van hetzelfde Wetboek;

l'œuvre respecte la condition et le plafond visés à l'article 194ter, § 4, 3°, du même Code.

Finanzierung des Werks die in Artikel 194ter § 4 Nr. 3 desselben Gesetzbuches erwähnte Bedingung und die Höchstgrenze einhält.

Art. 2.

De Federale Staat oefent de volgende bevoegdheden uit

1° de in aanmerking komende productievennootschappen en tussenpersonen erkennen, overeenkomstig artikel 194ter, § 1, eerste lid, 2° en 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

2° erop toezien, overeenkomstig artikel 194ter, § 1, eerste lid, 5°, van hetzelfde Wetboek, dat de raamovereenkomst binnen de maand volgend op de ondertekening ervan ter kennis wordt gegeven aan de Federale Overheidsdienst Financiën;

3° erop toezien, overeenkomstig artikel 194ter, § 10, van hetzelfde Wetboek, dat de raamovereenkomst de verplichte vermeldingen bevat;

4° opstellen, overeenkomstig artikel 194ter, § 7, van hetzelfde Wetboek, van het Tax Shelter-

Art. 2.

L'Etat fédéral exerce les compétences suivantes :

1° agréer, conformément à l'article 194ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992, les sociétés de production et les intermédiaires éligibles ;

2° veiller, conformément à l'article 194ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, du même Code, à la notification de la convention-cadre dans le mois de sa signature auprès du Service Public Fédéral Finances ;

3° veiller, conformément à l'article 194ter, § 10, du même Code, aux mentions obligatoires à reprendre dans la convention-cadre ;

4° émettre, conformément à l'article 194ter, § 7, du même Code, l'attestation Tax Shelter après

Art. 2.

Der Föderalstaat übt folgende Befugnisse aus:

1. gemäß Artikel 194ter § 1 Absatz 1 Nr. 2 und 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, die in Betracht kommende Produktionsgesellschaft und die in Betracht kommenden Vermittler zulassen;

2. gemäß Artikel 194ter § 1 Absatz 1 Nr. 5 desselben Gesetzbuches auf die Anzeige des Rahmenübereinkommens im Monat nach seiner Unterschrift beim Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen achten;

3. gemäß Artikel 194ter § 10 desselben Gesetzbuches auf die im Rahmenübereinkommen aufzunehmenden Pflichtangaben achten;

4. gemäß Artikel 194ter § 7 desselben Gesetzbuches nach Prüfung der für diesen Zweck festgelegten Modalitäten

attest na controle van de met dat doel bepaalde modaliteiten en voorwaarden;

5° waken over de naleving van de voorwaarden bepaald door artikel 194ter, §§ 11 en 12, van hetzelfde Wetboek.

Art. 3.

§ 1. De Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap werken nauw samen en plegen regelmatig overleg om:

1° de uitwisseling van informatie mogelijk te maken tussen deze verschillende entiteiten betreffende de geanalyseerde dossiers;

2° de interpretatie van de teksten te harmoniseren;

3° het gebruik van goede praktijken te bevorderen.

§ 2. Meer concreet houden de Federale Staat en de Gemeenschappen elkaar op de hoogte van de genomen beslissingen door het volgende aan elkaar over te maken:

vérification des modalités et conditions stipulées à cette fin ;

5° veiller au respect des conditions stipulées par l'article 194ter, §§ 11 et 12, du même Code.

Art. 3.

§ 1^{er}. L'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone travaillent en étroite collaboration et se concertent de manière régulière afin :

1° de permettre l'échange d'informations entre ces différentes entités au sujet des dossiers analysés ;

2° d'harmoniser l'interprétation des textes ;

3° de favoriser l'utilisation de bonnes pratiques.

§ 2. Plus concrètement, l'État fédéral, et les Communautés se tiennent mutuellement informés des décisions prises en transmettant l'un à l'autre :

und Bedingungen die Tax-Shelter-Bescheinigung ausstellen;

5. auf die Einhaltung der durch Artikel 194ter §§ 11 und 12 desselben Gesetzbuches festgelegten Bedingungen achten.

Art. 3.

§ 1. Der Föderalstaat, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft und die Deutschsprachige Gemeinschaft arbeiten eng zusammen und stimmen sich regelmäßig ab, um:

1. den Informationsaustausch unter den verschiedenen Teilgebieten im Zusammenhang mit den analysierten Akten zu ermöglichen;

2. die Auslegung der Texte abzugleichen;

3. den Einsatz guter Praktiken zu fördern.

§ 2. Föderalstaat und Gemeinschaften informieren einander über die getroffenen Entscheidungen durch gegenseitige Übermittlung;

1° de lijst van de erkende in aanmerking komende productievennootschappen en tussenpersonen voor de audiovisuele sector en de sector van de podiumkunsten;

2° de lijst van audiovisuele en podiumwerken die zijn erkend als in aanmerking komende werken;

3° de lijst van werken voor dewelke de desbetreffende Gemeenschap en de Federale Staat voor de rechtspersonen gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, die onder haar bevoegdheid vallen, de voltooiing en de naleving van de voorwaarden en de grens zoals bedoeld in artikel 194^{ter}, § 4, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 heeft bevestigd;

4° de lijst van voorgelegde Tax Shelter-attesten en de fiscale waarde van deze attesten per raamovereenkomst;

5° de lijst van de raamovereenkomsten die ter kennis zijn gebracht bij de cel Tax Shelter.

1° la liste des sociétés de production et intermédiaires éligibles agréés pour le secteur audiovisuel ou pour le secteur des arts de la scène ;

2° la liste des œuvres audiovisuelles et scéniques agréées en tant qu'œuvres éligibles ;

3° la liste des œuvres pour lesquelles la Communauté concernée et l'Etat fédéral pour les personnes morales établies dans le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale relevant de sa compétence, a attesté l'achèvement et le respect des conditions et du plafond visés à l'article 194^{ter}, § 4, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992 ;

4° la liste des attestations Tax Shelter délivrées et la valeur fiscale de ces attestations par convention-cadre ;

5° la liste des conventions-cadres notifiées auprès de la cellule Tax Shelter.

1. der Liste der zugelassenen in Betracht kommenden Produktionsgesellschaften und Vermittler für den audiovisuellen Bereich und für den Bereich Bühnenkunst;

2. der Liste der audiovisuellen Werke und Bühnenwerke, die als in Betracht kommenden Werke zugelassen sind;

3. der Liste der Werke, wofür die betreffende Gemeinschaft und der Föderalstaat - für die juristischen Personen, die auf dem zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt ansässig sind und in die Zuständigkeit des Föderalstaates fallen - den Abschluss und die Einhaltung der Bedingungen und der Höchstgrenze, die in Artikel 194^{ter} § 4 Nr. 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 vorgesehen sind, bescheinigt hat;

4. der Liste der ausgestellten Tax-Shelter-Bescheinigungen und des Steuerwertes dieser Bescheinigungen pro Rahmenübereinkommen;

5. der Liste der bei der Tax-Shelter-Zelle angezeigten Rahmenübereinkommen.

Deze lijsten zullen binnen de 10 werkdagen na het einde van elk kwartaal worden overgemaakt.

§ 3. De Federale Staat en de Gemeenschappen houden elkaar op de hoogte:

1° van de weigering van erkenningen als in aanmerking komende audiovisuele werken en podiumwerken;

2° van de weigering door de Gemeenschappen en de Federale Staat voor de rechtspersonen gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, die onder haar bevoegdheid vallen, van de door artikel 194ter, § 7, 3°, van hetzelfde Wetboek voorziene attesten;

3° van de weigering van de Tax Shelter-attesten,

binnen de 10 werkdagen na het einde van elk kwartaal.

De Federale Staat en de Gemeenschappen houden elkaar op de hoogte van inbreuken op artikel 194ter, 194ter/1 of 194ter/2 van hetzelfde Wetboek.

De Gemeenschappen en de Federale Staat voor de rechtspersoon gevestigd in het tweetalige

Ces listes seront transmises dans les 10 jours ouvrables suivant la fin de chaque trimestre.

§ 3. L'État fédéral et les Communautés se tiennent mutuellement informés :

1° du refus des agréments en tant qu'œuvres audiovisuelles et scéniques éligibles ;

2° du refus des attestations prévues par l'article 194ter, § 7, 3°, du même Code par les Communautés et par l'Etat fédéral pour les personnes morales établies dans le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale relevant de sa compétence;

3° du refus des attestations Tax Shelter,

dans les 10 jours ouvrables suivant la fin de chaque trimestre.

L'État fédéral et les Communautés se tiennent mutuellement informés des infractions à l'article 194ter, 194ter/1 ou 194ter/2 du même Code.

Les Communautés et l'Etat fédéral pour les personnes morales établies dans le

Diese Listen werden in den 10 Werktagen nach Ablauf eines jeden Quartals übermittelt.

§ 3. Föderalstaat und Gemeinschaften informieren einander über:

1. die Ablehnung von Zulassungen als in Betracht kommende audiovisuelle Werke und Bühnenwerke;

2. die Ablehnung der in Artikel 194ter § 7 Nr. 3 vorgesehenen Bescheinigungen durch die Gemeinschaften und den Föderalstaat für die juristischen Personen, die auf dem zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt ansässig sind und in ihre Zuständigkeit fallen;

3. die Ablehnung der Tax-Shelter-Bescheinigungen,

in den 10 Werktagen nach Ablauf eines jeden Vierteljahres.

Föderalstaat und Gemeinschaften informieren einander über die Verstöße gegen Artikel 194ter, 194ter/1 oder 194ter/2 desselben Gesetzbuches.

Die Gemeinschaften und der Föderalstaat - für die juristischen

gebied Brussel-Hoofdstad die onder de bevoegdheid van de Federale Staat valt, wisselen informatie uit betreffende de dossiers waarvan de originaliteit, het Europese karakter of het genre (het type audiovisuele productie of podiumproductie) een probleem vormt en stellen elkaar onmiddellijk in kennis van de weigering van audiovisuele werken of podiumwerken als in aanmerking komende werken.

territoire bilingue de Bruxelles-Capitale relevant de la compétence de l'Etat fédéral s'échangent les informations concernant les dossiers dont l'originalité, le caractère européen ou le genre (le type de production audiovisuelle ou scénique) pose problème et se notifient immédiatement le refus des œuvres audiovisuelles ou scéniques en tant qu'œuvres éligibles.

Personen, die auf dem zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt ansässig sind und in die Zuständigkeit des Föderalstaates fallen - tauschen einander Informationen bezüglich der Akten aus, deren Originalität, europäische Eigenschaft oder Genre (Art der audiovisuellen oder der Bühnenproduktion) Probleme bereiten, und teilen einander sofort die Ablehnung von audiovisuellen Werken oder Bühnenwerken als in Betracht kommende Werke mit.

Onmiddellijk na een beslissing tot intrekking of opschorting van de erkenning van een in aanmerking komende productievennootschap of tussenpersoon, informeert de Federale Staat de Gemeenschappen over de redenen voor de intrekking of opschorting.

Dès la décision du retrait ou de la suspension d'agrément d'une société de production ou d'un intermédiaire éligible, l'Etat fédéral informe immédiatement les Communautés des raisons du retrait ou de la suspension.

Unmittelbar nach Entzug oder Aussetzung der Zulassung einer in Betracht kommenden Produktionsgesellschaft oder eines in Betracht kommenden Vermittlers informiert der Föderalstaat die Gemeinschaften über die Gründe des Entzugs oder der Aussetzung.

De Federale Staat communiceert eventuele problemen inzake FSMA-prospectussen aan de Gemeenschappen.

L'Etat fédéral communique aux Communautés d'éventuels problèmes en matière de prospectus FSMA.

Der Föderalstaat teilt den Gemeinschaften eventuelle Probleme in Sachen FSMA-Prospekt mit.

§ 4. De Federale Staat en de Gemeenschappen houden elkaar op de hoogte van eventuele door de producenten ervaren problemen zoals het stoppen van de productie van het werk, een faillissement, geschillen met coproducenten en/of dienstverleners.

§ 4. L'Etat fédéral et les Communautés se tiennent mutuellement informés des éventuels problèmes rencontrés par les producteurs comme par exemple l'arrêt de la production de l'œuvre, faillite,

§ 4. Föderalstaat und Gemeinschaften informieren einander über eventuelle bei den Produzenten aufgetretene Probleme wie zum Beispiel Produktionsstopp der Werke, Konkurs, Streitigkeiten mit Koproduzenten und/oder Dienstleistern.

litiges avec les coproducteurs et/ou prestataires.

§ 5. De Federale Staat informeert de Gemeenschappen over wijzigingen met betrekking tot de interpretatie van artikel 194ter, artikel 194ter/1 en artikel 194ter/2 van hetzelfde Wetboek (Circulaire, FAQ, ...).

§ 5. L'État fédéral informe les Communautés des modifications relatives à l'interprétation de l'article 194ter, article 194ter/1 et article 194ter/2 du même Code (Circulaire, FAQ, ...).

§ 5. Der Föderalstaat setzt die Gemeinschaften von Änderungen bezüglich der Interpretation von Artikel 194ter, Artikel 194ter/1 und Artikel 194ter/2 desselben Gesetzbuches (Rundschreiben, FAQ usw.) in Kenntnis.

§ 6. De Federale Staat en de Gemeenschappen zijn verwerkingsverantwoordelijke voor de verwerkte persoonsgegevens, in de zin van artikel 4.7 van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.

§ 6. L'État fédéral et les Communautés sont responsables du traitement des données à caractère personnel au sens de l'article 4.7 du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant le Directive 95/46/CE.

§ 6. Der Föderalstaat und die Gemeinschaften sind für die Verarbeitung personenbezogener Daten im Sinne von Artikel 4.7 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 über den Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und den freien Verkehr dieser Daten und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG zuständig.

§ 7. De in § 6 bedoelde persoonsgegevens worden niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor ze opgeslagen worden en volgens de nadere regels bepaald in het kader van artikel 21 van de wet van 30 november 1998.

§ 7. Les données à caractère personnel visées au § 6 sont conservées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire aux finalités pour lesquelles elles sont enregistrées et selon les modalités déterminées dans le cadre de l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998.

§ 7. Die in § 6 genannten personenbezogenen Daten werden für einen Zeitraum gespeichert, der nicht länger ist als für die Zwecke, für die sie aufgezeichnet werden, und nach den Modalitäten, die im Rahmen von Artikel 21 des Gesetzes vom 30. November 1998 gelten.

Art. 4.

Art. 4.

Art. 4.

De Federale Staat en de Gemeenschappen komen minstens twee keer per jaar bijeen om te overleggen.

De Federale Staat en de Gemeenschappen delen de ervaring en de expertise met betrekking tot hun bevoegdheden en raadplegen elkaar in geval van onzekerheid betreffende de juiste interpretatie en tenuitvoerlegging van de artikelen 194ter, 194ter/1 en 194ter/2 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

De Federale Staat en de Gemeenschappen kunnen elkaar raadplegen en onderling overleg plegen in geval van inbreuken op de artikelen 194ter, 194ter/1 en 194ter/2 van hetzelfde Wetboek.

Art. 5.

De Federale Staat en de Gemeenschappen wisselen jaarlijks de nodige gegevens en statistieken uit voor het toezicht op het stelsel.

Art. 6.

Dit samenwerkingsakkoord wordt afgesloten voor onbepaalde duur. Het akkoord kan op ieder moment door elk van de partijen worden

L'État fédéral et les Communautés se réunissent au minimum deux fois par an afin de se concerter.

L'État fédéral et les Communautés partagent l'expérience et l'expertise liées à leurs compétences et se consultent en cas d'incertitude au niveau de l'interprétation et de la mise en œuvre correcte des articles 194ter, 194ter/1 et 194ter/2 du Code des impôts sur les revenus 1992.

L'État fédéral et les Communautés peuvent se consulter et se concerter en cas d'infractions aux articles 194ter, 194ter/1 et 194ter/2 du même Code.

Art. 5.

L'État fédéral et les Communautés s'échangent annuellement les données et statistiques nécessaires au monitoring du régime.

Art. 6.

Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée. Il peut être dénoncé par chacune des

Föderalstaat und Gemeinschaften treffen sich mindestens zwei Mal pro Jahr, um sich abzustimmen.

Föderalstaat und Gemeinschaften teilen die an ihre Befugnisse gebundenen Erfahrungen und Sachverstand und konsultieren einander im Fall von Unsicherheit auf Ebene der korrekten Interpretation und Umsetzung von Artikel 194ter, 194ter/1 und 194ter/2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992.

Föderalstaat und Gemeinschaften können bei Verstößen gegen Artikel 194ter, 194ter/1 und 194ter/2 desselben Gesetzbuches einander konsultieren und sich abstimmen.

Art. 5.

Föderalstaat und Gemeinschaften tauschen jährlich die für die Überwachung der Regelung erforderlichen Angaben und Statistiken aus.

Art. 6.

Dieses Zusammenarbeitsabkommen wird für eine unbefristete Dauer abgeschlossen.

beëindigd, via een schriftelijke kennisgeving aan alle andere partijen. In dat geval vervalt het akkoord voor de samenwerkingen waarin de partij die de overeenkomst beëindigd heeft, betrokken is na verloop van een termijn van 6 maanden beginnende op de datum waarop de kennisgeving is ontvangen.

Art. 7.

De Federale Staat dient een tienjaarlijkse herlezing van het onderhavige samenwerkingsakkoord door alle partijen van het akkoord te organiseren om eventuele wijzigingen aan te brengen. Deze termijn van tien jaar en deze herlezing stellen het genoemde akkoord niet ter discussie.

Art. 8.

Dit akkoord treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de laatste akte van instemming met het onderhavige akkoord in voege zal zijn getreden.

parties, à tout moment, par notification écrite à toutes les autres parties. Dans ce cas, l'accord cesse de produire ses effets relatifs aux coopérations dans lesquelles la partie qui a dénoncé l'accord est impliquée, après l'écoulement d'un délai de 6 mois commençant à la date de réception de la notification.

Art. 7.

L'Etat fédéral est chargé d'organiser une relecture décennale du présent accord de coopération par l'ensemble des parties à l'accord en vue d'y apporter d'éventuelles adaptations. Ce délai décennal et cette relecture n'entraînent pas la remise en cause dudit accord.

Art. 8.

Le présent accord entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le dernier acte d'assentiment du présent accord sera entré en vigueur.

Es kann von jeder Partei jederzeit durch schriftliche Mitteilung an alle anderen Parteien gekündigt werden. In diesem Fall erlischt das Abkommen für die Partei, die das Abkommen gekündigt hat, nach Ablauf einer Frist von 6 Monaten ab dem Tag des Eingangs der Mitteilung.

Art. 7.

Der Föderalstaat ist beauftragt, eine zehnjährliche Prüfung dieses Zusammenarbeitsabkommens durch die Gesamtheit der Abkommensparteien zu organisieren, um eventuelle Anpassungen vorzunehmen. Diese Zehnjahresfrist und diese Prüfung bringen keine Infragestellung des besagten Abkommens mit sich.

Art. 8.

Dieses Abkommen tritt am ersten Tag des Monats nach dem Monat in Kraft, in dem der letzte Zustimmungsakt zu diesem Abkommen in Kraft getreten ist.

Opgemaakt te Brussel, op *19 maart 2020* in vier exemplaren, in het Nederlands, het Frans en het Duits, waarbij de verschillende versies gelijkelijk authentiek zijn.

Fait à Bruxelles, *19 mars 2020* en quatre exemplaires, en néerlandais, en français et en allemand, les différentes versions faisant également foi.

Geschehen zu Brüssel, am *19. März 2020* in vier Urschriften, in Niederländisch, in Französisch und in Deutsch, wobei die verschiedenen Fassungen gleichermaßen authentisch sind.

Voor de Federale Staat,

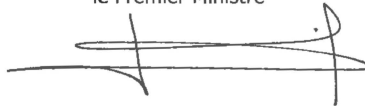
Pour l'État Fédéral,

Für den Föderalstaat,

de Eerste Minister

le Premier Ministre

Der Premierminister

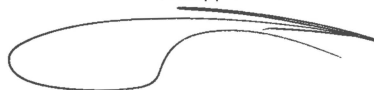


Sophie WILMES

de Vice-eersteminister en Minister van Financiën en Ontwikkelingssamenwerking

le Vice-Premier ministre et Ministre des Finances et de la Coopération au Développement

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen und Entwicklungszusammenarbeit



Alexander DE CROO

de Vice-eersteminister en Minister belast met de
Federale Culturele Instellingen

le Vice-Premier ministre et Ministre,
chargé des Institutions Culturelles
Fédérales

Der Vizepremierminister und Minister
beauftragt mit den Föderalen
Kulturellen Institutionen



Didier REYNDERS

de Minister van Begroting en van
Ambtenarenzaken, belast met de Nationale
Loterij en Wetenschapsbeleid

le Ministre du Budget et de la Fonction
publique, chargée de la Loterie
nationale et de la Politique scientifique

Der Minister des Haushalts und des
öffentlichen Dienstes, zuständig für
Nationale Lotterie und
Wissenschaftspolitik

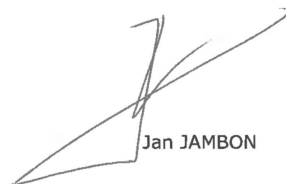


David CLARINVAL

Voor de Vlaamse Gemeenschap,
de Minister-president en Minister van
Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair
Management

Pour la Communauté flamande,
le Ministre-Président et Ministre des
Affaires étrangères, de la Culture, du
TIC et de la Gestion des Installations

Für die Flämische Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident und Minister für
auswärtigen Angelegenheiten, Kultur,
Informations- und
Kommunikationstechnik und Facility
Management

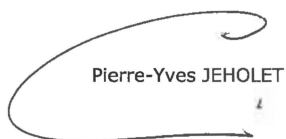


Jan JAMBON

Voor de Franse Gemeenschap,
De Minister-president

Pour la Communauté française,
Le Ministre-Président

Für die Französische Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident



Pierre-Yves JEHOLET

De Vice-eersteminister en Minister van Kleine
Kinderen, Cultuur, Media, Gezondheid en de
Rechten van de Vrouw

La Vice-Présidente et Ministre de
l'Enfance, de la Culture, de la Santé,
des Médias, et des Droits des Femmes

Die Vize-Ministerpräsidentin und
Ministerin für Kinderwohlfahrt, Kultur,
Gesundheit, Medien und Frauenrechte



Bénédicte LINARD

Voor de Duitstalige Gemeenschap,

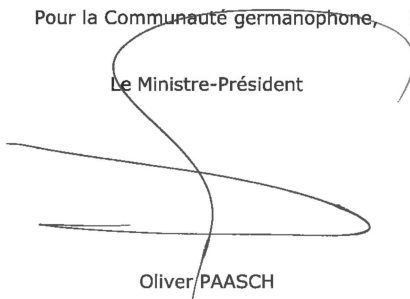
De Minister-president

Pour la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident



Oliver PAASCH

De Minister van Cultuur, Sport,
Werkgelegenheid en Media

Le Ministre de la Culture, du Sport, de
l'Emploi et des Médias

Die Ministerin für Kultur und Sport,
Beschäftigung und Medien



Isabelle WEYKMANS